

Feminización del
derecho penal
Ohawinextilistli
tlen xitlawatlahtotsahetl
Miguel Ontiveros Alonso

Edición bilingüe



Colección *Mata'ak*

Feminización del
derecho penal
Ohawinextilistli
tlen xitlawatlahtotsahetl
Miguel Ontiveros Alonso



Universidad Autónoma de Chiapas – Instituto de Investigaciones Jurídicas

La feminización del derecho penal (bilingüe) – Colección *Mata'ak*

1a. ed – Austin, Texas; Estados Unidos de Norteamérica.

IIJ-UNACH, 2018 - ISBN: 978-0-9862237-5-4

D.R © La feminización del derecho penal, 2016

Miguel Ontiveros Alonso

D.R © Traducción, 2018

Cauhtémoc Juan Hernández

D.R © Diseño editorial, 2018

Edgar Lara Morales

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, sea cual fuera el medio, sin el consentimiento por escrito del editor.

Dr. Miguel Ontiveros Alonso

Becario de la Fundación Alexander von Humboldt en el Instituto de Derecho Penal de la Universidad de Bonn. Investigador (SNI) en el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Autónoma de Chiapas. Miembro de la Academia Mexicana de Ciencias Penales.

Becario tlen Fundación Alexander von Humboldt ipan Instituto tlen Derecho Penal tlen wellikaltlamaxtiloyah tlen Bonn. Tlahtohatlanillistlih (SNI) ipan ne Instituto tle Investigaciones Jurídicas tlen wellikaltlamaxtiloyah Autónoma tlen Chiapas. Imakuayoh tlen kaltlamaxtilloya mexicana tlen Ciencias Penales.

La deuda histórica de la academia con las lenguas originarias

Esta vez voy a externar mi opinión como nativo hablante de una lengua originaria, el idioma mixe¹ o *ayuuk* (“el idioma elegante, florido como la selva”) que se habla principalmente en el norte de Oaxaca, y voy a hacer referencia a la deuda histórica que tiene la academia con respecto al uso de los idiomas nativos de México en diversas áreas del conocimiento. Con bastante timidez, como si fuera algo apocado o poco permisible generar, difundir y desarrollar conocimiento desde la academia ha frenado el desarrollado de las ciencias de los pueblos originarios y de otras latitudes. Siglos de opresión, marginación y exclusión social, traducidos en discriminación cultural y biológica, han hecho que las lenguas originarias se marginen, y su uso se ha restringido a tercios nativos parlantes que se niegan a olvidar el idioma que les ha dado raíces e identidad cultural; con timidez pocas veces se recurre a las lenguas indígenas aplicadas a las ciencias.

¹ Los mixes se hacen llamar a sí mismos *ayuuk jǎǎy* (*ayooj jǎǎy*, *ayook jayi*, *ayuuuk jǎǎy*, dependiendo la variante dialectal), en tanto la lengua que hablan es *ayuuk* (*ayook*, *ayuuk*). Ésta es muy rica en su estructura gramatical, y en su construcción se observa el uso continuo de metáforas. Así, la palabra *ayuuk* está compuesta de los siguientes morfemas: *a*= idioma, boca, verbo o palabra; *yuuk*= montaña, selva, florido, y *jǎǎy*= gente, muchedumbre, por lo que su significado en forma metafórica es “el idioma elegante, florido como la selva”. En consecuencia los *ayuuk jǎǎy* son entonces: “gente del idioma elegante”.

El problema de desplazamiento lingüístico no es nuevo; el castellano, como lengua hegemónica se ha impuesto desde La Conquista, y antes de ella, la lengua oficial en Mesoamérica era el náhuatl. Los habitantes de estas áreas culturales desarrollaban habilidades políglotas, especialmente para el comercio y la guerra. Hoy, oficialmente se reconocen en México 68 agrupaciones lingüísticas, de las cuales en el estado de Chiapas se hablan 10 de ellas, siendo: tsotsil, tzeltal, zoque, tojolabal, chuj, lacandón, mam, teko, q'anjob'al, y ch'ol.² Es decir, la diversidad y riqueza lingüística son impresionantes, y poco socorridos para uso científico.

Ante el escenario de marginación y exclusión que sufren los idiomas nativos, se han instrumentado una serie de políticas que buscan dar auge, a través de estrategias lingüísticas, el reforzamiento y valorización de las lenguas originarias, y brindarles el justo reconocimiento que tienen como vehículo del patrimonio cultural inmaterial, fomentada por la UNESCO o por movimientos sociales armados como los promovidos por el EZLN a través de los *Acuerdos de San Andrés*.

Así, por ejemplo, los *Acuerdos de San Andrés*, en relación a la educación de los pueblos originarios exige el cumplimiento cabal, entre otros puntos, de:

- Promover y desarrollar sus lenguas y culturas, así como sus costumbres y tradiciones tanto políticas como sociales, económicas, religiosas y culturales.
- El Gobierno Federal se obliga a la promoción, desarrollo, preservación y práctica en la educación de las lenguas indí-

² <http://www.inali.gob.mx/clin-inali/#agrupaciones> .

El único idioma hablado en Chiapas que no es del *filium* maya, es el idioma zoque, éste pertenece a la familia mixe-zoque.

genas y se propiciará la enseñanza de la escrito-lectura en su propio idioma; y se adoptarán medidas que aseguren a estos pueblos la oportunidad de dominar el español. El conocimiento de las culturas indígenas es enriquecimiento nacional y un paso necesario para eliminar incomprendiones y discriminaciones hacia los indígenas

- Asegurar educación y capacitación. El Estado debe asegurar a los indígenas una educación que respete y aproveche sus saberes, tradiciones y formas de organización. Con procesos de educación integral en las comunidades que les amplíen su acceso a la cultura, la ciencia y la tecnología; educación profesional que mejore sus perspectivas de desarrollo, capacitación y asistencia técnica que mejore los procesos productivos y calidad de sus bienes; y capacitación para la organización que eleve la capacidad de gestión de las comunidades. El Estado deberá respetar el quehacer educativo de los pueblos indígenas dentro de su propio espacio cultural. La educación que imparta el Estado debe ser intercultural. Se impulsará la integración de redes educativas regionales que ofrezcan a las comunidades la posibilidad de acceder a los distintos niveles de educación
- Traducción a lenguas indígenas de las leyes, códigos y reglamentos, así como de los convenios y tratados internacionales vigentes, y difusión de tales textos mediante procedimientos apropiados. Se propone la instrumentación de un programa inmediato de distribución y difusión de los textos traducidos, preferentemente a través de las instituciones representativas de la comunidad, y de los medios más efectivos de que se disponga.

- Que la educación que reciban todos los chiapanecos, difunda y promueva la historia, costumbres, tradiciones y todos aquellos valores componentes de nuestra raíz cultural e identidad nacional. b) La educación indígena debe ser bilingüe e intercultural. c) El estado debe asegurar a los indígenas una educación que respete y aproveche sus saberes, tradiciones y formas de organización. d) Respetar el quehacer educativo de los pueblos indígenas dentro de su espacio cultural.

Por otro lado, la Universidad Intercultural de Chiapas (UNICH) reconoce la importancia del uso de las lenguas indígenas aplicadas en la academia. De acuerdo al reglamento de titulación, una de las modalidades de titulación de los estudiantes de la UNICH es, justamente, traducir algún texto científico a la lengua originaria. Al respecto, el Capítulo XIV, de dicho reglamento dice:

Artículo 37-A.- Es un trabajo académico propio para estudiantes bilingües. El o la estudiante que elija esta opción de titulación deberá demostrar los 8 conocimientos teóricos y metodológicos propios de traductología. Requiere que traduzca un texto y que argumente las dificultades de orden gramatical, semántico, semiótico y/o cultural, así como la resolución dada a estos problemas.

Otro tanto sucede con varias Universidades no sólo de México, sino de países como Canadá y los Estados Unidos que dan la misma equivalencia a las lenguas de las primeras naciones con el mismo valor lingüístico que cualquier idioma internacional. Es decir, los estudiantes nativos, al hablar su idioma original, les cuenta como lengua adicional al inglés o francés u otro, o bien, es

una materia más que se puede cursar como lengua adicional con valor curricular.

Por su parte, el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT), en su convocatoria del Sistema Nacional de Investigadores (SNI, 2018), del Área IV: Humanidades y Ciencias de la Conducta en Criterios Específicos de Evaluación, señala los elementos en que basará la evaluación. Sobre el particular dice:

3.1 Se consideran como productos de investigación los siguientes:

a) Libros especializados de investigación, así como traducciones y ediciones críticas y anotadas de autores y de documentos, de textos en lenguas clásicas, en lenguas indígenas o en lenguas muertas o escasamente estudiadas en nuestro país publicados en editoriales de reconocido prestigio académico, con comité editorial, dictamen, registro ISBN y circulación nacional y/o internacional. Los casos de traducción se valorarán de forma diferente cuando la traducción signifique un estudio crítico de la fuente traducida.

Así mismo, el SNI tiene una base de datos de los diferentes idiomas del mundo en que se hace ciencia, y con gran satisfacción la lengua mixe es una de ellas.

Finalmente, la Asamblea General de la ONU acordó declarar el 2019 como Año Internacional de las Lenguas Indígenas con el fin de llamar la atención sobre la pérdida de estos idiomas y la necesidad de conservarlos y revitalizarlos. La decisión está contenida en una resolución adoptada por consenso por este órgano, en el que están representados los 193 Estados miembros de Naciones Unidas... El objetivo es “llamar la atención sobre la grave pérdida

de lenguas indígenas y la necesidad apremiante de conservarlas, revitalizarlas y promoverlas y de adoptar nuevas medidas urgentes a nivel nacional e internacional”.³

Es decir, existen los espacios para la generación y difusión de la ciencia en lenguas originarias. Razón por la cual celebro que el Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Autónoma de Chiapas publique trabajos en lengua indígena; es un acto de justicia académica que alcanza niveles de Derecho Humano. Las comunidades indígenas se merecen esto y más. Es un inicio, y espero que esta experiencia contagie a otras ramas de la ciencia. En idioma mixe existe una expresión que anima a continuar la experiencia con ímpetu: *mata'ak* (“¡Ánimos! ¡Adelante!). Enhorabuena.

Dr. Laureano Reyes Gómez

Investigador SNI

Instituto de Estudios Indígenas

Universidad Autónoma de Chiapas

³<https://www.efe.com/efe/america/sociedad/la-onu-declara-el-2019-ano-internacional-de-las-lenguas-indigenas/20000013-3129441> .

Índice

Tlahtzinpewaltlahtolitehelihli

1. Introducción Tlanechikolli	15
2. La feminización del derecho penal Ohawinextilistli tlen sakuamelawakayotl	17
3. La feminización de la dogmática penal –especial referencia a las causas de justificación– Ohawinextilistli tlen nelsahetl tlatehpanihtalli tlaixnextilistlahtolli itlatzinkoilih tlen ixnextilistli–	24
4. Mayor sinergia entre derechos humanos y derecho penal Weyi tlapalewilistli kipia ne masemelawahkayotl wan sakuamelawahkayotl	43
5. El tránsito a un derecho penal de la integración feminizado Ne panolistli ipan sakuamelawahkayotl tlen tlanechikotoawih	46

6. Los desafíos de la feminización en los próximos 20 años 53

Ni kalakilistli tlen ne ohawinextilistli ke seh 20 xiwitl

Bibliografía 69

Amochtlahilamikilihli

1.

Introducción

El derecho penal del futuro tiene semblante de mujer. El caso mexicano es un buen ejemplo para mostrar que esta afirmación es correcta, como lo es también para advertir las nuevas tendencias del derecho penal, pues como lo ha sostenido Weigend, «aunque normalmente el derecho penal no se mueve mediante grandes pasos, sin embargo, se mueve»¹. Este desarrollo evidencia varias similitudes entre México y Alemania, a pesar de que sean más sus diferencias. Lo que brevemente se expodrá podría configurar una

¹ Weigend, Thomas; *Wohin bewegt sich das Strafrecht? Probleme und Entwicklungstendenzen im 21. Jahrhundert*; en, *Grundlagen und Dogmatik des gesamten Strafrechtssystems*. Festschrift für Wolfgang Frisch; Georg Freund, Uwe Murmann, René Bloy y Walter Perron (Coordinadores); Duncker & Humblot, Berlin, 2013, pp. 17 y ss. Se trata de un artículo donde el autor expone lo que, en su concepción, constituye el futuro del derecho penal durante los próximos 40 años.

1.

Tlanechikolli

Ne sakuamelawakayotl tlen eliskia kiyolkuiyahyah awih. Nama tlen ni masewalmeh tlawell kualli moixnestiah tlen ni tekittl kampa melawak, kampa nohkia kiitowa tlen yankui tlamantihemeh tlen sakuamelawakayotl, kampa tlahtolli kiitzkitok Weigend, «aunque normalmente el derecho penal no se mueve mediante grandes pasos, sin embargo, se mueve»¹. Ni nehnehmitekípamitl ki ixnextiah miak sehatlamantli ikah Mexico wan Alemania, maskah miak tlamantli onka ipan iniwanti. Tlen moitoskiah se kensih weliskiah

¹ Weigend, Thomas; *Wohin bewegt sich das Strafrecht? Probleme und Entwicklungstendenzen im 21. Jahrhundert*; ipan, *Grundlagen und Dogmatik des gesamten Strafrechtssystems*. Festschrift für Wolfgang Frisch; Georg Freund, Uwe Murmann, René Bloy y Walter Perron (tlanawatianimeh); Duncker wan Humblot, Berlin, 2013, pp. 17 ss. Onkah pan ni se tlanechikotlahtolli kanika ne eki-chihetl kiitowah kampa, ipan tlaixnextilijemeh, kichiwah tlen elis tlen sakuamelawakayotl ipan 40 xiwitl

parte del –así denominado–, *sistema penal del futuro*, aunque algunas dimensiones son una realidad tangible entre nosotros. La feminización del derecho penal (2) puede acreditarse mediante tres fenómenos que se dividen en los siguientes rubros: la feminización de la dogmática penal –especial referencia a las causas de justificación– (3). Una mayor sinergia entre los derechos humanos y el derecho penal (4) y el tránsito hacia un derecho penal de la integración *feminizado* (5).

mopatlak se achitzih tlen –nohkia kitokaxitokeh–, *weyitlayenkalsaelistli*, sekinokeh mo-nechikowanih eltokeh tlen nehnehliah moitzkiah ika towantih. Ni ohawinextilistli tlen sakuamelawakayotl (2) weli ki itowah ipan eyi tlamantlih, kampa moxelowah ipan tekimeh: ni ohawinextilistli tlen nelsahetl –tlatehpánitalistli tlaixnexamostlahtolli tlen tlamantli panolistli tlen ixnextilistli– (3). Se welli tlanechikolistlih tlen masehmelawakayotl wan tlen sakuamelawakayotl (4) ne yawalnehnehketl kanikah se sakuamelawakayotl tlen nechikohetl ohawinextilistli (5).

2.

La feminización del derecho penal

El destino hacia el que se mueve el derecho penal mexicano –como también lo hace el alemán–, es el de su feminización ¿Y qué significa esto? Significa, con palabras de Weigend, que «no sea una casualidad observar una tendencia hacia la re-moralización (también) del derecho penal, a través de un aumento de la influencia ejercida por las mujeres en la opinión pública, así como en el ámbito legislativo y en la jurisprudencia. A escala europea, las mujeres tienen mayor presencia que los hombres en los órganos legislativos, los tribunales y las fiscalías, pero también en los medios de comunicación desde hace unas décadas. Eso no habla, precisamente, de que esta tendencia se vaya a quebrar. Una consecuencia de este desarrollo se observa en el creciente interés por la posición de la víctima del delito, tanto en el derecho penal material, como en el derecho procesal. Las mujeres son, en mayor

2.

Ohawinextilstli tlen sakuamelawakayotl

Ne tekitl ikanika moliniah ne sakuamelawakayotl masewalmeh –kampa nohkia kichiwah alemán–, yah tlen ohawinextilstli ¿tlexketl kiixtosneki ni? Kiixtosneki, ikah itlahtol tlen Weigend «no sea una casualidad observar una tendencia hacia re-moralización (tambien) del derecho penal, a través de un aumento de la influencia ejercida por las mujeres en la opinión pública, así como en el ámbito legislativo y en la jurisprudencia. A escala europea, las mujeres tienen mayor presencia que los hombres en los órganos legislativos, los tribunales y las fiscalías, pero también en los medios comunicación desde hace unas décadas. Eso no habla, precisamente, de que esta tendencia se vaya a quebrar. Una consecuencia de este desarrollo observa en el creciente interés por la posición de la víctima del delito, tanto en el derecho penal material, como en el derecho procesal. Las mujeres son, en ma-

número, víctimas que autoras del delito, y se identifican más fácilmente con quien sufre la comisión del crimen»². Si se observa con atención, los ejes de feminización advertidos por Weigend reflejan una tendencia palpable de la realidad mexicana:

Piénsese, solamente, en que es una mujer quien encabeza la Procuraduría General de la República y otra mujer la encargada de implementar la reforma al sistema de justicia penal en todo el país. Lo mismo sucede en otras dimensiones del derecho penal actual. Así, quienes han liderado el diseño de *todas* las leyes generales mexicanas vinculadas a la dimensión penal (secuestro, víctimas, trata de personas, desaparición forzada de personas, tortura, —incluyendo la ley de acceso de las mujeres a una vida libre de violencia—) son mujeres, y ellas siguen siendo las impulsoras de

² Weigend, Thomas; *Wohin bewegt sich...?*; p. 25. En relación a que las mujeres son, en mayor medida, víctimas de determinados delitos (como los de corte sexual), así como señalando qué tipos penales del ordenamiento alemán consideran como sujeto activo sólo a mujeres u hombres; Sick, Brigitte; *Zweierlei Recht für zweierlei Geschlecht. Wertungswidersprüche im Geschlechterverhältnis am Beispiel des Sexualstrafrechts*; en; *ZStW*, 103 (1991), Heft 1, pp. 44-45.

yor número, víctima que autoras del delito, y se identifican más fácilmente con quien sufre la comisión del crimen»². Tlamoitah kualli, kuawimeh tlen ohawinextilstli tlen kiitoyah-yah tlen Weigend monextiah se kenihkatza neliah tlen onkatikah masewalmeh:

Xikuamachilih, sanseh, kampa se ahkiahtlanawatiah ipan Procuraduría General tlen República wan seyok awi tekiwah kampa imakoh tlen kichiwas mopatlahet wellihtlayenkanketl tlen axkasahetl ika nochih taltipakaltepeltl-altepeltl mexkotlalli. Nohkia onkah ipan sekinokeh iwexkayotl tlen sakuamelawakayotl tlen namah. Nama, ahkia ininwantihtlayekantokeh ne tekinexkayotihtokeh tlen nochih wellitlanawatijemeh nochijemeh masewalmeh tlen iniwamotlaltoh wan iwexkasahetl (tlaitzkihetl, tlakohkolli, tlanamakaketl

² Weigend, Thomas; *Wohin bewegt sich...?* p. 25. Tlen sejawilistlih tlen toawimeh iniwantiht, ipan wellihtlamachihetl, tlakohkowanih tlen nehneliah tlahtlakolli itlahtlakol (kampa tlen tlasenkawalli tlen awilistli-nohkia tlen ika kastiyatlahtolli tikilia sexual), nohkia kiixnextiah tlexketl tlaixnextilih sajemeh tlen tlanawatihetl alemán kiitowah kampa kiitzkitok tekichihetl sanseh toawimeh o tlakameh; Sick, Brigitte; *Zweierlei Recht für zweierlei Geschlecht. Wertungswidersprüche im Geschlechterverhältnis am Beispiel des Sexualstrafrechts*; ipan; *ZStW*, 103 (1991), Heft 1, pp. 44-45.

políticas públicas en la materia³. También son mujeres quienes configuran la única Asociación Mexicana de Juzgadores a nivel federal⁴ –no la hay de hombres–, y es una mujer quien ocupa la Presidencia de la Academia Mexicana de Ciencias Penales (institución cuya Vicepresidencia la ocupa, también, una mujer).

Por otro lado, como informa Weigend, «se observa una tendencia hacia la tipificación o fortalecimiento de conductas respecto de las cuales, en su mayoría, suelen ser víctimas las mujeres. Piénsese en el nuevo tipo penal de matrimonio forzado (§237 StGB), en el acoso (§238 StGB), la trata de personas con fines de explotación sexual (§StGB 232), así como la exposición de imágenes íntimas (§201StGB)»⁵.

³Es el caso, por citar un par de ejemplos, de Angélica de la Peña y Adriana Dávila Fernández, desde el Senado de la República, o de Isabel Miranda de Wallace y María Elena Morera, desde el activismo ciudadano.

⁴ Algo similar sucede con las juezas en Alemania, quienes –como informa Martina Bosch–; fundaron la “*Deutscher Juristinnenbund*”. Queda abierto el interrogante, como sostiene la autora, acerca de su función: ¿Será ésta científica, feminista o de algún otro tipo?; Der Deutsche juristinnenbund; en, Frauen und Recht...; p. 82.

⁵ Weigend, Thomas; *Wohin Bewegt sich...?*; p. 25.

tlen wampoyomeh, ixpolihch ika tlanawatilih tlen wampoyomeh, mikilistlih, –nohkiah tlen weyitlanawatihetl kipiah ohtlih tlen siwameh ipan se tlaixchialistlih kampa axkana onka tlen tlatewikayotl–) ne toawimeh, wan ininwantih nohah tlatopewah tlen ika kastiyatlahtolli tikiliah políticas publicas ipan itlakayoh³. Nohkia ni toawimeh ahkia ininwantih kipatlah tlen sanseh Asociación Mexicana tlen Jusgadores ipan kenikatza wuajapah wellialtepetl⁴ –axonka tlen tlakameh–, wan se awih kampa kitekowiya Presidencia tlen Academia Mexicana tlen Ciencias Penales (tlachihetl ika kitawellitlanawatihetl tlen tekiwihetl, nohkia, se awih).

³ Yanih tlamantimeh, kampa moitowah se tlaixnextilih, tlen Angélica Peña wan Adriana Dávila Fernández, keman ne Senado tlen República, o tlen Isabel Miranda tlen Wallace y María Elena Morera, keman ne tlatewijayotl ewanilh.

⁴ Exkah iwikal panoh ikah tlen tlanawatihemeh-senkawanawatihetl toawi Alemania, ahkia ininwantih –kampa tlaixnextiah Martina Bosch–; kichijeh “*Deutscher Juristinnenbund*”. Mokawah tlapotok tlen axkanamoitowah, kampa kitskiah tlakuilohetl, exkah tlen itekih: ¿Atlah yahni te tikixmati ika kastiya tlahtolli científica, ohawinextilisti o tlen seyoh tlaixnextilih?; Der Deutsche juristinnenbund; en, Frauen und Recht...;p.82.

Más aún: son mujeres las líderes de la primera fundación mexicana dedicada a la protección de la *primera infancia* frente al abuso, la trata de niños y la explotación sexual infantil⁶, rubro que –como sostiene Weigend–, también es de actualidad en Alemania: «finalmente se percibe, asimismo, la tendencia hacia la protección penal de la infancia y la adolescencia, enfocada en el terreno del abuso sexual, con especial referencia al uso de pornografía infantil (§§180 y 184c StGB), lo que puede asociarse a una razón de género, ya que de lado de los autores de estos delitos normalmente se encuentran hombres»⁷.

La feminización del derecho penal se refleja, también, en una protección más amplia de la propia imagen y la sanción de su uso –sin consentimiento– en los medios de comunicación,⁸ así como en la instauración de figu-

⁶ Se trata de la organización no gubernamental ¿Quién habla por mí?

⁷ Weigend, Thomas; *Wohin Bewegt sich...*? p. 26. p. 400.

⁸ «En la jurisprudencia civil alemana se ha generado la opinión de que, tomar la fotografía de una persona sin su consentimiento y hacerla pública, lesiona el derecho a la personalidad»; Heinrich; Bernd; *Die strafrechtliche Verantwortlichkeit von Presse mitarbeitern bei der unbefugten Herstellung und Verbreitung fotografischer Darstellung von Personen*; ZIS 5/2011; p. 416.

Ika seyoh tlamantlih, kampa teeliah Weigend, «se observa una tendencia hacia la tipificación fortalecimiento de conductas respecto de las cuales, en su mayoría, suelen ser víctimas las mujeres. Piénsese en el nuevo tipo penal de matrimonio forzado (§237 StGB), en el acoso (§238 StGB), la trata de personas con fines de explotación sexual (§StGB 232), así como la exposición de imágenes íntimas (§201StGB)»⁵.

Achih miak: ne toawimeh ininwantih tlayekannah tlen axtowih tlachihetl masewalmeh kichiwah ika tlen temanawihetl tlen *se kuekuetzih* ixkankoh teixpanohetl ikin nixteki konemeh wan satlewelichihetl tlen kuehkuehtzitzih⁶, tekipamit tlen –kampa ki itzkihtok Weigend–, nohkia ika tlen namah Alemania: «finalmente se percibe, asimismo, la tendencia hacia la protección penal de la infancia y la adolescencia, enfocada en el terreno del abuso sexual, con especial referencia al uso del pornografía infantil (§§180 y 184cStGB), lo que puede asociarse a una razón de género, ya que de lado de los autores de estos delitos normalmente se encuentran hombres»⁷.

⁵ Weigend, Thomas; *Wohin Bewegt sich...*?; p. 25.

⁶ Onkah tlen nechikolistlih tlakualtlistli axkanah wellihltanawatihetl ¿Ahkia tlahtowah ikah na?

⁷ Weigend, Thomas; *Wohin Bewegt sich...*?p. 26. p. 400.

ras dogmáticas dirigidas a justificar la «muerte del tirano» (*Tyrannenmord*) a manos de la víctima, donde mujeres y niñas son las principales afectadas. Con palabras de Weigend:

«en cualquier caso el derecho penal cambiará sus contenidos: ya no será entendido como el padre estricto que busca generar condiciones para una vida libre, sino más bien, una tierna madre que acompaña a sus hijos»⁹.

Como se verá más adelante, la tendencia hacia la feminización del sistema de justicia penal mexicano –en su conjunto–, es un desafío de corte político-criminal que deberá asumirse con fundamentos sólidos. Así, por ejemplo, la futura *reforma feminizada* del proceso penal mexicano no puede esperar mucho tiempo, pues la privación de derechos ejercida contra mujeres carece –en la mayoría de los casos–, de una verdadera justificación. Lo mismo puede decirse del ámbito policial, donde la feminización de los criterios del uso de la fuerza ejercida por mujeres requiere de ajustes realistas y con perspectiva de mujer. No menos importante es el rubro del derecho penal material y su dogmática –como se expone a continuación–, así como la feminización de la jurisprudencia en el ámbito penal.

⁹ Weigend, Thomas; *Wohin bewegt sich...?*; p. 30.

Ni ohawinextilistli tlen sakuamelawakayotl moixnextiah, nohkia, ipan se temawihetl achih wellih tlen sejah tlaixkopi-kayotl wan tlen tlanawatihetl ipan tekolis –axkinselkeh– ipan tlahoteelistlih-wan tlen ika kastiyatlahtolli moitowa Medios de comunicación⁸, nohkia kampa tlen tlachihetl tlen tlaixkompikayotl melawak yuwih ika tlaixnextilih «muerte del tirano» (*Tyrannenmord*) ikah imah tlen tlakohkohetl, kampa toawimeh wan siwapilmeh iniwantih axtowih tlakohkolme. Ikan tlahtolli tlen Weigend: «en cualquier caso el derecho penal cambiará sus contenidos: ya no será entendido como el padre estricto que busca generar condiciones para una vida libre, sino más bien, una tierra madre que acompaña a sus hijos»⁹.

Kampa nonextis ika teipah, ni kenihkatzah yowih tlen ohawinextilistli tlen wellihtlayenkanketl tlen axkasahetl masewal –ika tlanehchikolistlih–, nopa se tlen se welli kichiwas

⁸ «En la jurisprudencia civil alemana se ha generado la opinión de que, tomar fotografía de una persona sin consentimiento y hacerla pública lesiona el derecho a la personalidad»; Heinrich; Bernd; *Die strafrechtliche Verantwortlichkeit von Presse Mitarbeitern bei der unbefugten Herstellung und Verbreitung fotografischer Darstellung von Personen*; ZIS 5/2011; p. 416.

⁹ Weigend, Tomas; *Wohin bewegt sich...?*; p. 30.

Lo mismo sucede de cara a la expedición de la ley nacional de ejecución de sanciones penales, cuyos proyectos –al momento de escribir este artículo– no se inclinan aún por la tendencia aquí expuesta¹⁰. Algo similar sucede con las leyes de víctimas vigentes en los estados y –por supuesto– con sus códigos penales. Todo ello está pendiente de sufrir un proceso, irreversible, de feminización¹¹.

tlen tekítl wellitekichihetl-temikihetl kampa weliskiah mokuis ika tlamantimeh chikawak. Nohkia, se tlaixnextilih, tlen elis *tlakualpetl ohawinextilistli* tlen sakuamelawakayotl masewal axwelli mochias miak tonatih, yekah ni poliwich tlen xitlawakah mochihetl kanikah siwameh politiah –ika miak tlen itlatzinkoilih–, tlen se nehnehliah tlaixnextilistli. Ika welih moitowah tlen tlanechikolli tekiwateitzkíhetl, kampa ni ohawinextilistli tlen kiitowah tlen motekowiyah tetik kinemiltokéh ika awimeh monekih tlen tlakualtlalístli nehnehliah wan kiixnextiah tlen awih. Axkana tlawel kipatih tlen sanili tlen sakuamelawakayotl tlen itlakayoh wan ineliáh –kampa moitowah teipah–, nohkia ni ohawinextilistli tlen tlaixnawatilistli ipan tlen tlanechikolsahetl.

Nohkia onkah tlen ixkankoh ika tlahtemolistli tlen weyihltanawaewanih tlen kichiwah tlen tlanawatilistlih sahemeh, ni nemilistli –keman tlakuilowah ni tlanechikotlahtolli– axkana nonekuilowa ika kenihkatzah nika moixnextiah¹⁰. Exkah iwikal onkah ika weyihltanawatilih tlen

¹⁰ Por ejemplo –como sostiene Larrauri–, «la aplicación de las penas alternativas a las mujeres debe tomar en consideración sus específicas condiciones y situaciones»; Género y derecho penal...; p.8.

¹¹ El proceso de feminización del sistema de justicia penal tiene raíces, bien profundas, en la antropología social. Si se quiere conocer el contexto mexicano –incluidos los mitos acerca de la mujer mexicana concebida como «una entidad tierna y violada, protectora y lúbrica, dulce y traidora, virgen maternal y hembra babilónica»–, puede consultarse la obra de Marcela Lagarde y de los Ríos; Los cautiverios de las mujeres: madresposas, monjas, putas, presas y locas; 4ª edición, colección Posgrado; Universidad Nacional Autónoma de México; México, 2005; pp. 31 y ss.

¹⁰ Se tlaixnextilih –kampa kiitzkihtok Larrauri–, «la aplicación de las penas alternativas a las mujeres debe tomar en consideración sus específicas condiciones y situaciones»; tlaixnexkahetl wan sakuamelawakayotl ...; p.8.

tlakohkolistlih tlen namah ipan tlen alte-
pemech wan –yekah– ika itlakuilolsahetl.
Nochi eltokeh poliwih kampa tlahiyowis
se tlayehyekolli, temahmatih, tlen ohawi-
nextilistli¹¹.

¹¹ Ne tlayehyekolli tlen ohawinextilistli tlen wellihtla-
yenkanketl tlen melawaksahetl kipiah itzoyoh, tlawel wa-
jatlah, ipan tlaixmaxtilkayotl ewanilh. Tlamonekih moix-
matis tle onkah kampa itztokeh ne masewalmeh –nohkia
tlen tlapoalistlih exkah tlen awih masewalli koanehne-
hmilkayotl kampa «una entidad y violada, protectora y
lúbrica, dulce y traidora, virgen maternal y hembra ba-
bilónica», welih momaxtiah tlen itekih tlen Marcela La-
garde wan tlen Ríos; ika kastiya tlahtolli tikiliah cautive-
rios tlen awimeh: nanameh tle monamititokeh, nanameh
tle totiosih, awimeh tlen mokalakia ika miyakeh totlayi-
meh, awisakelistli wan awimeh tlen lokoti; 4 tlaixnextilih,
tlapoalkayotl Posgrado; Universidad Nacional Autónoma
de México; México, 2005; pp.31 y ss.

3.

La feminización de la dogmática penal –especial referencia a las causas de justificación–

La ciencia del derecho penal –su dogmática–, es otra muestra de la tendencia hacia la feminización del sistema. El ejemplo paradigmático es el de la legítima defensa y el estado de necesidad defensivo. Cada vez son más los autores que se inclinan por una ampliación de las fronteras de las causas de justificación, con la finalidad de brindar mayor protección a mujeres y niñas víctimas de violencia familiar y de género, aún y cuando las nuevas condiciones del actuar justificado beneficien también a las víctimas masculinas. Los casos del «*Tyranenmord*», o muerte del tirano, a manos de la víctima (generalmente una mujer), se han vuelto imprescindibles en el tratamiento dogmático en Alemania, evidenciando así una tendencia hacia la feminización de las causas de licitud:

3.

Ohawinextilistli tlen nelsahetl
–tlatehpanihtalli tlaixnextilistlah tolli
itlatzinkoilih tlen ixnextilistli–

Tlaixmaxtilistli tlen sakuamelawakayotl –neliah–, ne seyoh tlaixnextilih tlen kenihkatzah ikah tlen ohawinextilistli tlen weyih tlayenkanketl. Ne tlaixnextilli mawiltlatolistli yah tlen nehnelia temanawihetl wan ne weyihaltepetl tlen monekih manawilistlih. Ika panotih tonatih momiakiltiyowih tlen tlakoi-lowanih kampa monekuilowah ikah se weyih tlen itlamilis tlen itlatzinkoilih tlen tlaixnextilistlih, ika itlamilis kimakaseh weyih temanawilli ikah awimeh wan siwapilmeh tlakohlolmeh tlen tlatewikayotl teixmatkawah wan tlen tlaixnextilistli, nojah wan keman tlen yankoik tlepanotikah tlen kichiwa tlaixnextilih mamokoalkisakah nohkia tlen tlakohlolmeh totlayimeh. Ne panolistli «*Tyranenmord*» o mihetl tlen totlayih, ika imah tlen tlakohlolli (ikah achih nochipah panseh

Por citar sólo un ejemplo: es necesario comprender –como lo advierte Larrauri en su crítica a la jurisprudencia española–, que «es errónea la práctica judicial que de forma automática menciona “forcejeos mutuos”, dando a entender que estamos ante comportamientos de igual desvalor. La expresión “agresiones mutuas” oscurece el hecho de que, a pesar del acometimiento mutuo, el resultado en términos de temor y en términos de probabilidad de lesión no es en absoluto equivalente»¹².

Así, como informa Kindhäuser, hay agresiones cuya actualidad se extienda en el tiempo: «también el peligro continuado (*Dauergefahr*), puede ser considerado como un peligro actual, siempre que éste pueda traducirse, en cualquier momento, en una lesión»¹³. Mediante este criterio se resuelven los casos de muerte del tirano, en los que la víctima de violencia familiar priva de la vida a su agresor cuando el sujeto activo se encuentra presente en el lugar, pero no ha dado inicio la agresión

¹² Larrauri, Elena; Desigualdades sonoras, silenciosas y olvidadas: Género y Derecho Penal (1); AFDUAM, 13 (2009), p. 45.

¹³ Kindhäuser, Urs; Strafrecht. Allgemeiner Teil; 6ª edición, Nomos, Baden-Baden; 2013; p. 160.

awih), mochtok axweli moplatlah ikah we-lihtlayenkanketl ipan tlen tlayehyekolli melawah Alemania tlalli, kiixnextiah kehnopa se kenihkatza ika ni ohawinextilistli tlen itlat-zinkoilih tlen ika kastiyatlahtolli tikiliah:

Moitos se tlaixnextilli: tlawel ipatik mokoamachilis –kampa kitowah Larrauri ipan tlanawextilistli tlen tlaixnawatilistli española–, kampa «es errónea la práctica judicial que de forma automática menciona “forcejeos mutuos”, dando a entender que estamos ante comportamientos de igual desvalor. La expresión “agresiones mutuas” oscurece el hecho de que, a pesar del acometimiento mutuo, el resultado en términos de temor y en términos de probabilidad de lesión no es en absoluto equivalente»¹².

Kehnopa, kampa teheliah Kindhäuser, onkah kualantli kampa namah moxoyawah ikah tonati: «también el peligro continuado (*Dauergefahr*), puede ser considerado como un peligro actual, siempre que éste pueda traducirse, en cualquier momento, en una

¹² Larrauri, Elena; ixiwikal tlen ika kastiya tlahtolli tikilia sonoras, axtlekakistih wan tlaikawalih: tlaixnexkahetl wan sakumelawakayotl (1); AFDUAM, 13 (2009), p.45.

que, sin embargo, habrá de verificarse en cualquier momento. La doctrina alemana, que ha abordado esta temática con especial interés, se divide entre quienes aceptan la legítima defensa o el estado de necesidad justificante —con peligro continuado—, para resolver casos como el referido. Para cualquiera de ambas hipótesis, sin embargo, la valoración de los conocimientos especiales de la víctima puede inclinar la balanza a su favor:

Este sería el caso de la mujer que clava un puñal por la espalda a su esposo, cuando éste apenas sube por las escaleras, pues sabe que cada vez que llega en estado de ebriedad, después de reunirse con sus amigos, la golpea brutalmente hasta imponerle la cópula por vía anal. Ante una hipótesis como esta, habrá que considerar si, efectivamente, hechos similares han sucedido tiempo atrás para dar basamento firme a los conocimientos especiales de la víctima. De confirmarse esto, estaríamos ante un caso de estado de necesidad o legítima defensa.

Los casos de legítima defensa o estado de necesidad con peligro continuado, no deben confundirse con los casos de agresiones revi-

lesión»¹³. Ikah ni tlamikiskayotl mokoaltlaliah panolistli tlen mikilistlih tlen totlayih, kampa ne tlakohkolli tlen tlatewikayotl teixmatkawah kiixtiliah tlen yolih tlen ikah tlapewaltihetl keman ne kiitzkitok moixnextiah namah nikani, axkana petok tlapewaltihetl, yeka, monekis moitas ika sakatiaha tonatih. Ne melawak alemana, kampa ki tekittok ni tekittok ikah tlatehpanihtalli tlen kiilewiyah, moxelowah ikah ahkia ininwantih kenah tlen nehnehlia temanawihetl o tlen weyihaltepetl tlen monekih ixnextis —ikah mahmahtlih yowih—, kampa mokualtlalis panolistli kampa moitohtok. Kampa sakatiajah tlen ome tlayeyekolistli-moiliah, yekah, tlen ipatih tlaixmatilkayotl tlatehpanihtalli tlen tlakohkolmeh welih monekuilowah tlatlamachiwalli ikah iniwantih:

Yanilh eliskiah ne panolistli tlen awi kampa kikechiliah se cochiyo ikah ikuitlapa tlen itlakah, keman ni tlehoh ipan kuatleholistli, kimatok keman asih ipan ixiwintih, nopekah keman monechikoheh wan ininwampoyowah, kimakilia temahmatih wan asihtok kampa mosehotilihe ika itzin-

¹³ Kindhäuser, Urs; Strafrech Allgemeiner Teil; 6 tlaixnextilistli, koehkoetzitlakatl, Baden-Baden; 2013; p. 160.

viscentes, en que la agresión existe, pero su intensidad ha disminuido, de tal forma que es casi imperceptible el peligro para el bien jurídico. En estos casos la fuente de peligro se mantiene presente en el lugar de los hechos y puede reactivarse en cualquier momento. La diferencia entre peligro continuado y agresión reviviscente puede apreciarse mejor utilizando el ejemplo expuesto arriba¹⁴:

La mujer que es víctima de violencia familiar y violación por parte de su esposo, le apuñala mientras éste descansa –después

¹⁴ Al respecto –con ejemplos–, puede verse; Ontiveros Alonso, Miguel; Legítima defensa e imputación objetiva (especial referencia a los mecanismos predisuestos de autoprotección); Instituto Nacional de Ciencias Penales, 2ª edición, México, 2010, p. 288; «Si se ve de cerca, a diferencia de lo que sucede en los fenómenos de autoprotección con mecanismos predisuestos, en los casos como el referido –auténticas hipótesis de peligro continuado–, la víctima cuenta con información concreta, debido a sus experiencias anteriores, acerca de *quién* es el agresor (esposo, pareja...), de *cuándo* suelen suceder las puestas en peligro de su libertad sexual, integridad personal o vida, etcétera; (cuando el sujeto ingiere bebidas embriagantes), pero también de la intensidad de las agresiones (desde amenazas hasta intensas golpizas, pasando por agresiones sexuales), e incluso también de dónde se realizan las puestas en peligro o lesiones de los bienes jurídicos de los que ella es titular (siempre en la habitación de la pareja, en el domicilio conyugal, y en ausencia de testigos)».

teno. Ikah se tlàyeyekolistli kampa eltok, monekis mokuanehnemilis kenah, kenah, mochtokoh exkahiwikal onkatokoh tonatih tlen panotok kampa temakaseh tepalewihetl xitlawak ipan tlaixmaxtilistli tlatehpanihtalli tlen tlakohkolli. Tlakenah kiitoseh nih, tiistoskiah ipan se panolistli tlen weyihaltepetl tlen monekih o nehnehlih temanawihetl.

Ni panolistli tlen nehnehlih temanawihetl o weyihaltepetl tlen monekih ikah temahmahtih yuwih, axkana weliseh mokahkayawaseh ikah tlen panolistli tlen tlapewaltihetl tlen ika kastiyatlahtolli tikiliah reviviscentes, kampa ne tlapewaltihetl yoltok, wan itlatewijayotl temotok, tlen kenihkatza exkah axmonextiah ne temahmahtih kampa kualih tlasenkawaltlahtolli. Ikah yainih panolistli kanikah walah temahmahtih momanawiyah namah ipan se kewelli tlen kichikoteh wan welih sampamoyolwih sankeman tonatih. Tlen axkana iwikal tlen temahmahtih yuwih wan tlapewaltihetl tlen ika kastiyatlahtolli tikiliah reviviscente welih monekiskiah kualih motekoiskiah tlen ixnextok moitohtok wajapah¹⁴:

¹⁴ Al respecto –ikah tlaixnextilistli–, welih oitah; Ontiveros Alonso, Miguel; nehnehlih temanawihetl wan tle ika kastiya tlahtolli tikiliah imputación objetiva (especial

de golpearla y antes de imponerle la cópula—: este sería el caso de una agresión reviviscente. Por el contrario, una agresión con peligro continuado, es precisamente el ejemplo antes expuesto, donde la última agresión sufrida por la víctima fue hace días y ella sabe —con base en sus conocimientos especiales—, que su pareja la agredirá nuevamente al llegar a casa. Ambos casos justificarían la muerte del agresor a manos de la víctima.

3.1 *¿Son exigibles las restricciones ético-sociales al derecho de legítima defensa frente al cónyuge maltratador?*

El ejercicio de la legítima defensa se restringe cuando, entre agresor y defensor, existe una posición de garante. Esta circunstancia se traduce en un deber de salvaguarda mutuo, como el que existe entre padre e hijo, hermanos o entre cónyuges. Por eso es que si el agresor se ubica en una de estas hipótesis —que no son las únicas en las que existe el vínculo de garantía señalado—, entonces deberá evitarse el ejercicio de la eximente. Aquí juega un rol importante el principio de solidaridad humana, de tal forma que el agredido deberá

Awih tlen tlakohkolli tlen tatewiyajotl teixmatkawah wan teawiltijel ikah tlen itlakah, kikochiowiyah keman moseajawah —nopekah keman kimakiliah wan tlen panojah tlen kimakaseh mosejotilijeh—: yanih eliskiah panolistli tlen se tlapewaltihetl tlen ika kastiyatlahtolli tikiliah reviviscente. Ikah welta, se tlapewaltihetl ikah temahmahtih yowih, yekah tlawelmonekih ne tlaixnextilih axtowih keman moitos, kanih ne nelteipayah tlapewaltihetl tlaiyos ika tlen tlakohkolli yajih nopah tonatih wan yah kimatih —ika i tlaixmatilkayotl tlatehpanihtalli—, tlen iwampoh kipewal-

referencia a los mecanismos predispuestos de autoprotección); Instituto Nacional de Ciencias Penales, 2ª tlaixnextilistli, México, 2010, p. 288; «Si se ve de cerca, a diferencia de lo que sucede en los fenómenos de autoprotección con mecanismos predispuestos, en los casos como el referido —auténticas hipótesis de peligro continuado—, la víctima cuenta con información concreta, debido a sus experiencias anteriores, acerca de *quién* es el agresor (esposo, pareja...), de *cuándo* suelen suceder las puertas en peligro de su libertad sexual, integridad personal o vida, etcétera; (cuando el sujeto ingiere bebidas embriagantes), pero también de la intensidad de las agresiones (desde amenazas hasta intensas golpizas, pasando por agresiones sexuales), e incluso también de donde se realizan las puertas en peligro o lesiones de los bienes jurídicos de los que ella es titular (siempre en la habitación de la pareja, en el domicilio conyugal, y en ausencia de testigos)».

dar media vuelta y retirarse, o en un caso más complejo, limitarse al ejercicio de una defensa de protección (*Schutzwehr*), pues el prevalecimiento del ordenamiento jurídico –fundamento supraindividual de la defensa legítima–, juega un rol menos importante que en los casos de legítima defensa plena:

«Ahí donde los intervinientes estén recíprocamente obligados, bajo amenaza de pena a evitar daños para los otros, en casos de agresiones de uno contra otro ciertamente podrá el agredido protegerse defendiéndose, pero el interés en el prevalecimiento del derecho retrocede ante el deber de consideración humana mientras se pueda apreciar aún subsistente una relación de solidaridad entre los implicados»¹⁵.

Cuando el hijo toma 1000 pesos de la cartera de su padre para malgastarlos sin autorización en apuestas de fútbol, lesiona el bien jurídico patrimonio. En otras palabras, configura una agresión real y actual, que a su vez sustenta

tis sampah keman asito ichanse. Sansehoh panolistli tlaixnextiliskiah mikilistlih tlen tlapewaltihetl ikah imah tlen tlakohkollli.

3.1 ¿Tlawel tlanawatilih kawimatilistli tlamamikilistli-tlaxelolistli ipan xitlawaktlah tolli tlen nehneblia tlanamanawihetl ixkankoh ipan ininweweh o ininsiwawah-monamiktitok temakilihethl?

Ne motlalowah tlen nehneblia temanawihetl se siowih keman, ika tlapewaltihetl wan temanawihetl, onka se tlaixtialistlih tlen kineltzakuah. Ne tlakohkohetl mopatlah ika se monekilistlih tlen kimanawiyah omejah, kampa ne tlen yoltok ikah itahtah wan ikoneh, ikniweh o ikah tlen ne monamiktitokeh-ininweweh o ininsiwawah. Yeka tlanopa ne tlapewaltihetl moixnextiah ipan se tlen ni moiliayah, –yekah monekis motzakuilis ne motlalohtel tlen temanawihetl–, nikanih mawiltiah se kichiwalistli tlawel kipati tlen tlatzipewaltilih tlen tlaiknelistli tlen masewalistli, ne tlakohkohetl monekis motlahoyawalos wan mayuwin, o ipan se panolistli achih kensih weyi, sakiistis ipan tlen motlalowah tlen se temanawilli tlen temanawihetl (*Schutzwehr*) ne yoltos tlen tlakualtlistlih tla-

¹⁵ Roxin, Claus; Derecho penal. Parte General. Tomo I. La estructura de la teoría del delito. Traducción y notas de de Diego-Manuel Luzón Peña, Miguel Díaz y García Conlledo y Javier de Vicente Remesal; Civitas, Madrid, 1997; p. 651.

la necesidad abstracta de defensa. Sin embargo, las restricciones ético-sociales exigen al padre resolver el conflicto de otra forma y no, por el contrario, ejerciendo una legítima defensa en contra de su hijo. En este tipo de situaciones, lo mejor es esperar a un momento posterior para resolver el conflicto. Que esto es correcto lo demuestra la vida cotidiana, donde existen diferencias entre familiares que se solventan más adelante sin necesidad –claro está– de acudir a las causas de justificación.

Al igual que en las dos hipótesis anteriores –agresiones provenientes de niños, de personas sin capacidad de culpabilidad o de bagatela–, la restricción ético-social no juega rol alguno cuando la persona con quien se guarda una posición de garante rompe cualquier vínculo de solidaridad y supera los límites de tolerancia que encuadran una relación mutua de salvaguarda. Este es el caso del marido que no sólo ofende verbalmente a su pareja, sino que le agrede física o sexualmente. En un caso como el señalado, la víctima de la agresión no está obligada a tener ningún tipo de consideración con el agresor y podrá ejercer plenamente la defensa legítima.

Casos de violencia familiar como el descrito, en que la víctima de la injerencia es

senkaltlahtolli –yahaxtowih tlen ininseltistli tlen temanawihetl nehnehlia–, mawiltiah se kichiwalistli pilkensih kipati tlen ne panolistli tlen nehnelia temanawihetl no chin:

«Ahí donde los intervinientes estén recíprocamente obligados, bajo amenaza de pena a evitar daños para los otros, en casos de agresiones de uno contra otro ciertamente podrá el agredido protegerse defendiéndose, pero el interés en el prevalecimiento del derecho retrocede ante el deber de consideración humana mientras se pueda apreciar aún relación subsistente una relación de solidaridad entre los implicados»¹⁵.

Keman ne iokixpil kikuih 1000 tomih ipan amatomiajoketl tlen itahtah kampa sakawilotlas wan askanah kimakatok ikah mawiltiah kuetlastlihejekatl-mawiltistli ika kuetlaxololi, kikohkawah ne kualli tla-senkawaltlahtolli kipiah. Ika seyoh tlahtolli, motlatah se tlapewaltihetl melawah wan

¹⁵ Roxin, Claus; sakuamelawakayotl. Kampa nochi ixnesi. tlapoalistlih se. Tlakualtalistlih tlen tlapoalistlih tlen tlahtlakol. Mopatlahtolli wan notas tlen Diego-Manuel Luzón Peña, Miguel Díaz wan García Conlledo wan Javier tlen Vicente Remesal; Civitas, Madrid, 1997; p.651.

pera el momento adecuado para responder a su agresor, por ejemplo, cuando éste se encuentra distraído o apenas llegando al domicilio, no resultan extraños entre nosotros. Desafortunadamente, debido a la ausencia de una perspectiva feminizada de las causas de justificación en México, las mujeres víctimas de agresión que ejercieron defensa legítima purgan –en su mayoría–, condenas por homicidio calificado¹⁶.

La doctrina alemana ha profundizado, quizás como ninguna otra, en el análisis de estos casos. Así, Roxin destaca dos hipótesis frente a las cuales ya no rige la restricción ético-social aquí planteada. Me parece, como

¹⁶ Este fenómeno tiene varias explicaciones que van más allá de la legislación, del derecho penal y su dogmática, y se asientan en una concepción moralista enraizada entre nosotros. El estereotipo de la mujer bondadosa y ama de casa, hace que para algunos juzgadores resulte insoporrible que ésta mate a su pareja maltratadora. Acerca de las concepciones paternalistas en el derecho penal (con ejemplos); y en torno a cómo –según la autora– «acabamos siendo esclavos de la moral»; Günter, Andrea; Körper und Freiheit im Kreislauf. Zur feministisch-philosophischen Diskussion des Verhältnisses von “Autonomie” und “Paternalismus”; en; Gehört mein Körper noch mir? Strafgesetzgebung zur Verfügungsbefugnis über den eigenen Körper in den Lebenswissenschaften, Nomos, Baden-Baden; 2012; p. 161.

nama, ika nohkia kiitzkitok tlen monekih axtlantok tlen temanawihetl. Ni kawimatilistli tlamikilistli-tlaxelolistli kinawatiah tlen itatah makikualtlalih ikualantlih tlen ika seyoh tlamantlih wan axkanah, ikah ikuapilish, kichitiowih se nehnehlia temanawihetl ikahiniwantih tlen iokixpil. Ipan ni tlaixnextilih tlen istok, tlen kualih monekih mochias se tlahtokpa itzinteno kampa kiwaltlalis ne kualantlih. Kampa tlen yainih melawak ki nextiah tlen yoltok nochipah, kampa yoltokkeh miyakeh axkanaiwikal ika tlen teixmatkawah kampa kikualtlalah miak tekanilistlih kampa axonkah monekilistlih –kenah istok– tlen yas ipan itlatzinkoilih tlen ixnextilistlih.

Ikah iwikal tlen omeh moiliayah tlen panotokeh –tlapewaltijemeh waltokeh tlen okixpilmeh, tlen wampoyomem kampa axkipiah tlen tlahtlakolli o tlen kensiipatih–, kawimatilistli tlamikilistli-tlaxelolistli axkana mawiltiah kichiwalistli yonseh keman iwampoh wan ahkia moahokuih se itlachialis tlen kineltzakuah kitlapaniah sakatiaha mosansejotlalhetl tlen tlapawilistli wan kixikojih tlen itlamilis sanyanopalistli tlen kixikowanih kampa kipia se tlanakilistlih ipan omejah tlen temokuitlawihetl. Yainih tlen panolistli tlen itlakah kampa axkana sah

expondré de inmediato, que dichas posturas requieren de algunos ajustes para su aplicación en nuestro país. «En primer lugar, nadie tiene porqué correr el riesgo de sufrir lesiones graves, y a estos efectos entiendo por tales las que precisen tratamiento médico. Por tanto, una esposa podrá en caso necesario defenderse incluso con un cuchillo o un revólver contra su marido, si éste se dispone a golpearla en la cabeza con un objeto pesado, a atacarla con armas, a romperle los huesos, etc.

En segundo lugar, ninguna esposa tiene porqué soportar malos tratos continuos (incluso leves), que denigran su dignidad y la convierten en objeto de arbitrariedad del marido. Una mujer que es apaleada casi a diario por su marido por motivos insignificantes ya no le debe la solidaridad de la que él mismo desde hace tiempo se ha desligado, por eso puede hacerle frente con un arma de fuego si no puede defenderse de otro modo, y no está obligada a abandonar la casa en lugar de defenderse»¹⁷.

Ambos casos referidos por Roxin se comparan aquí, de tal forma que la restricción ético-social ya no juega rol alguno, por lo que la mujer agredida –sin que ello sea requisito, pues también puede ser un hombre o

tlewelih kiiliah ikah itlahtol tlen iwikalpo, kenaxkanah kampa neliah kihkixtiliah itlakayoh o tlen tlaixnexkayohetl (awi wan tlakatl). Ipan se panolistli kampa monanextiah, ne tlakohkohetl tlen tlapewaltihetl asknah monekih kiplas yonseh tlaixnextilistlih tlen tlatepanitalih ikah ne tlapewaltihetl wan welis kinemilis mochih tlen temanawilih legítima.

Panolistli tlen tlatewikayotl teixmatkah kampa ne tlapoalistlih, kampa tlen tlakohkolketl tlen ne nochiteheliah mochiah ipan tonatih melawak kampa tlanankilis tlen tlapewaltihetl, se ixnextilistlih, keman ni moasih tlaillkatok wan namansih asitok ikah ichanse, axkana kisah ahiya iniwantih ikah tohwantih. Axkanweliskia-axnimati kehnikatza panok, wan axkanah tlakahkayawah tlen askanaitzok tlen se tlaixnextiliah ohawinextilistli tlen ne itlatzinkoilih tlen ixnextilistlih ipan Mexikotlalli, ne awimeh tlakohkolmech tlen tlapewaltihetl tlen kichijeh temanawilistlih nehnehlia tlanempah –ikah inimiakilis–, satlewelih te eliah ikah mikilistlih kualtitojah¹⁶.

¹⁶ Ni tlamantli tlen panotika kipiah miak tlapowilistlih kampa yuwih achih miak nekah tlen tlanawatihetl legislación, tlen sakumelawakayotl wan imelawak, wan kiitowah ipan se tlamamikilis tehelihetl ika towan-

¹⁷ Derecho penal...; p. 652.

un niño—, conservará el derecho a defenderse sin que entren en acción las restricciones ético-sociales. Si bien la solución adoptada por Roxin es compartida, resulta necesario matizar que las facultades de defensa debieran ser un poco más amplias que las referidas.

Efectivamente, en armonía con el ordenamiento jurídico mexicano, no será necesario que los malos tratos —aunque leves— sean continuos, ya que esto tampoco se exige en la mayoría de los tipos penales relativos a la violencia familiar. Lo mismo sucede con el ejemplo de la mujer que es apaleada casi a diario —por el motivo que sea— y que responde en legítima defensa. Aquí bastará con uno sola agresión en contra de la víctima de la injerencia para fundamentar el derecho a la defensa legítima. Finalmente, lleva toda la razón el autor citado cuando afirma que la mujer «no está obligada a abandonar la casa en lugar de defenderse», pues no sólo resulta que es víctima de la agresión, sino que a favor de su estabilidad habla el resto del ordenamiento jurídico:

No sólo la ley general de víctimas, sino también ordenamientos más específicos orientados a la prevención de la violencia en contra de la mujer, como la ley general de acceso de las mujeres a una vida libre de violencia, hablan a favor de la solución

Weyihltayenkanketl alemana weltok kalaktok, welis kampa yonseh seyoh, ipan ne kuanehnemilistlih tlen yanh panolistli. Keh-nopa, Roxin kiwalsaniah ome tlayeyekolistli tlen moiliayah ixkankoh tlen kampa ahkiahah ayohkana tlanawatia tlen kawimatilistli tlamikilistli-tlaxelolistli nikanih mochtok. Na nikitah, kenihkatza nikitos tlatohztih, kampa se moiliah kinekih tlen sekinokeh mokualtlais-motlachilis pampa mochiwas ipan tohwantih tlatikpaktli. «En primer lugar, nadie tiene porqué correr el riesgo de sufrir lesiones graves, y a estos efectos entiendo por las tales las que precisen tratamiento médico. Por tanto, una esposa podrá en caso necesario defenderse incluso con un cuchillo a un revólver contra su marido, si éste se dispone a

tih. Ne tlen se kiyeyekowah tlen se wellis elis tlen awih yolkensih-tlaikneliah wan tekichihetl ipan kalih, kichiwah kampa ne sekinokeh temanextiyanih weliseh tlawel axkanah tikiyolwiliah tlen istok ikah iwikall temakilihetl. Ximonexkawih tlen ne tlaixnextilijemeh iniahtahwa ipan sakuamelawakayotl (ikah ixnextilih); wan entorno kenihkatza —itlachialis kampa tlakuilohetl— «acabamos siendo esclavos de la moral»; Gunter, Andrea; Körper und Freiheit im Kreislauf. Zur feministisch-philosophischen Diskussion des Verhältnisses von “Autonomie” und “Paternalismus”; kampa, Gehört mein Körper noch mir? Strafgesetzgebung zur Verfügungsbefugnis über den eigenen Körper in den Lebenswissenschaften, Nomos, Baden-Baden; 2012; p. 161.

aquí adoptada. Así, por ejemplo, el artículo 8 define a los modelos de atención, como el «conjunto de medidas y acciones para proteger a las víctimas de violencia familiar, como parte de la obligación del Estado, de garantizar a las mujeres su seguridad y el ejercicio pleno de sus derechos humanos».

Pero no todos los casos relativos a la muerte del tirano son de una solución relativamente sencilla como la expuesta aquí. Hay un grupo de casos más complejo, donde la víctima actúa en contra del maltratador en momentos previos o posteriores a la agresión, de tal forma que difícilmente podrá apreciarse una defensa necesaria. De la solución de estos casos, mediante el estado de necesidad defensivo con peligro continuado, me ocupo a continuación.

3.2 El estado de necesidad defensivo con peligro continuado o permanente (dauergefahr) frente al cónyuge maltratador

La doctrina reconoce la posibilidad de reaccionar en estado de necesidad frente a un peligro continuado o permanente. Se trata de hipótesis en las que el agente protector reacciona ante un peligro que no es actual, pero que está latente: «de acuerdo con tal concepción, un

golperla en la cabeza con un objeto pesado, a atacarla con armas, a rómpele los huesos, etc.

En segundo lugar, ninguna esposa tiene porqué sosportar malos tratos continuos (incluso leves), que denigran su dignidad y la convierten en objeto de arbitrariedad del marido. Una mujer que es apaleada casi a diario por su marido por motivos insignificantes ya no le debe la solidaridad de la que él mismo desde hacia tiempo se ha desligado, por eso puede hacerlo frente con un arma de fuego si no puede defenderse de otro modo, y no está obligada a abandonar la casa en lugar de defenderse»¹⁷.

Ome tlen panolistli moitohtok ikah Roxin momakah nikanih, tlen ikah kenihkatza tlen ne kawimatilistli tlamikilistli-tlaxelolistli ayohkana mawiltiah tlen yonse kichiwalistli, ikah tlen ne awih tlapewaltihetl –kampayah axkanah iniwanti mayakah tlanawatilih, kampa nohkia welis elis se totlayih o se okixpil–, moajokuilis ne xitlawak momanawais axkana kalakis ipan tekittlen kawimatilistli tlamikilistli-tlaxelolistli. Kena kualli tlasenkawalli kiyolkuitokeh ikah Roxin kenah temahmahkah, moixnextiah weliskiah kimos-

¹⁷ Sakuamelawakayotl...; p. 652.

peligro permanente es una situación peligrosa que permanece durante largo periodo y que en cualquier momento puede desembocar en un daño, aunque pueda quedar abierta la posibilidad de que aún pueda tardar un tiempo en producirse el daño»¹⁸. El ejemplo más recurrente relativo a la actuación en estado de necesidad defensivo –con peligro continuado o permanente– es, como se ha expuesto aquí, el del tirano familiar:

Cada fin de semana, al regresar de beber en el bar, el sujeto activo golpea y agrede sexualmente a su pareja. Después de meses de ser víctima, ésta decide apuñalar a su agresor –por la espalda– cuando él llegue a la casa y evitar así el nuevo ataque sexual¹⁹.

No existe una regla general para enfrentar los casos del homicidio del tirano. Como ya se advirtió, en algunas hipótesis procede la legí-

¹⁸ Roxin, Claus; Derecho penal...; p. 680. También Kindhäuser; «el peligro continuado –Dauergefahr– puede también ser considerado un peligro real, en aquellos casos en que pueda traducirse, en cualquier momento, en una lesión»; Strafrecht...; p. 160.

¹⁹ Parecido es el ejemplo propuesto por Heinrich, salvo porque la forma de matar al tirano es colocando veneno en el café, resultando muerto el esposo; Strafrecht. Allgemeiner Teil; 4ª edición, Stuttgart; 2014; p. 174.

kiltiseh tlen ne tlanawatijemeh tlen manawihetl weliskiah elis se kentzih achih weyih ikah tlen moitohtok.

Kena, ika pakilistlih ikah ne tlanawatihetl tlasenkawaltlahtolli masewalli, axkanah weliskiah tlen ne axkualmeh tlachiwalihetl –ikahkensiyolik– xielikah sansejoh, yanih nohkia axkanah tlanawatiah ikah nochih tlen ixnextiah saljemeh exkaiwikal tlen tlawewijayotl teixmatkawah. Nohkia mochiwah ikah ne tlaixnextilih tlen ne awih kampa tlawelmoliah ipan nochipah –ikah sakatijah kenkeh tlen onkah– wan tle tlanankiliah ipan nehnehlia manawilih. Nikah kixalilias ikah sanseh tlapewaltihetl ika tlen tlakohkolli tlen nochitehelia kampa kichiwaseh ne xitlawatlahtolli tlen ne manawilistlih nehnehlia. Tlamilistlih, kiwikah nochih melawak ne tlakuilohetl kitokaxtihtiah keman kiitowah kampa ne awi «no está obligada a abandonar la casa en lugar de defenderse», axkana iseltih monextiah kampa ne tlakohkohetl tlen tlapewaltihetl, kenahaxkanah kampa tlen kipalewiyah tlen istos onkas tlen ne poliwh tlen tlakualtlistli tlasenkawaltlahtolli:

Axkanah sah ne nochiweyitlanawatihetl tlen tlakohkowanih, kenahaxkanah nohkia tlakualtalimeh miak moitohtojah ke-

tima defensa, mientras que en otras el estado de necesidad defensivo con peligro continuado²⁰. Finalmente, también cabe pensar en un estado de necesidad exculpante –si la víctima matase al tirano mientras éste duerme²¹–, al

²⁰ Larrauri, sin embargo, va más allá: «...se podría alcanzar una solución satisfactoria si la discusión dejara de gravitar en torno al requisito que exige la “actualidad” del ataque, pues es improbable que la mujer se defienda en el preciso momento en que se produce el ataque. Para ello bastaría quizás virar la discusión de si el ataque es actual respecto de cuando se produce la defensa y concentrarse en discutir si la defensa cumple con el requisito de “necesidad”. Esta interpretación permitiría incorporar las experiencias de un grupo de mujeres dentro de la institución de la legítima defensa y conseguiría que ésta fuera más “neutral” en la interpretación de sus requisitos»; Desigualdades...; p. 51.

²¹ Al respecto, Roxin; Derecho penal...; ob.cit, p. 903. Marneros ha profundizado, recientemente, en estas hipótesis desde la perspectiva de la psiquiatría forense, de tal forma que bajo su concepción, puede hablarse hoy de «intimidación» (*Intimidid*). Por éste podría entenderse la privación de la vida de la pareja, con quien se tenía una relación íntima y estrecha, pero en el marco de la cual el sujeto activo sufre una alteración psíquica (lo cual no sucede en las hipótesis de estado de necesidad justificante con peligro continuado). Casos muy específicos como los descritos por Marneros podrían ubicarse en el estado de necesidad exculpante; *Intimidid – Die Tötung des Intimparters*; en, *Über allem: Menschlichkeit; Festschrift für Dieter Rössner Bannenberg/Brettel/Freund/Meier/Ramschmidt/Safferling*; (coordinadores); Nomos, Baden-Baden; 2015, p. 290.

nihkatza nehnehntiaseh ika ne mamatlih tlen tlatewiyajotl ika ne awih, kampa ne nochiweyitlanawatihetl tlen otlih tlen awimeh ipan se yolih iseltih tlen tlatewiyajotl, tlatowah kampa kipalewiyah tlen tlakualtlistlih nikanih kimanawiyah. Kehno-pa, se tlaixnextilih, ne tlanechikotlahtolli chihkellih kiitowah ipan ne yehyehtzih tlen tlakakilistlih «conjunto de medidas y acciones para proteger a las víctimas de violencia familiar, como parte de la obligación del Estado, de garantizar a las mujeres su seguridad y el ejercicio pleno de sus derechos humanos».

Axkanah nochimeh ne tlamantimeh exkaiwikal ika mikilistli tlen totlayih ewanih tlen se tlakualtlistlih exkaiwikal pilteikneltzih kampa kiitowah nikanih. Onkah se tlanechikolli tlen panolistli achihmiak owih, kanika ne tlakohkohetl kichiawah-kichiwa ika tlen temakihetl ipan tonatih panotojah wan tlawelpanotojah tlen tlapewaltihetl, tlawel owih elis tlatepanitalistli se manawilistli monekih. Tlen ne tlasenkawalih tlen ni panolistli, ipan ni weyihaltepetl tlen monekih manawilistli ika temahmahtih yuwih, ni ejeltok ika yuwih.

igual que habrá casos en que no se verifique excluyente alguna. Por lo pronto, el estado de necesidad defensivo, con peligro continuado, requiere que el peligro sea latente, de tal forma que de verificarse nuevamente éste, la víctima de la agresión, o bien correrá mayor riesgo al defenderse, o simplemente no podrá salvaguardar de forma alguna su integridad y libertad sexual.

Ya de entrada habrá que exigir, para la actualización de esta eximente, que el sujeto activo de la causa de justificación dirija su acción contra la fuente de peligro (estado de necesidad defensivo) y no contra un tercero inocente (estado de necesidad agresivo)²². Esta circunstancia le permitirá «hacer algo más» para enfrentar el peligro en comparación con la reacción normal en estado de necesidad agresivo. Al respecto, los conocimientos especiales de la víctima serán relevantes para

²² «Bajo los presupuestos de un estado de necesidad agresivo, no puede justificarse la muerte de una persona ni la producción de lesiones corporales –por ejemplo, la extracción de sangre o de órganos para auxiliar a una persona gravemente lesionada, pues esto atenta en contra del principio de libertad contemplado en nuestro ordenamiento jurídico al igual que en contra de la dignidad de la víctima, quien sería reducida a una especie de “banco de órganos”»; Kindhäuser; Strafrecht...; p. 161.

3.2 *Ne weyihaltepetl tlen monekih manawilis ika temahmahtih yuwih wan axwelihpoliwih (dauergefahr) ixkantzih ika ininweweh o ininsiwawahemakilihetl*

Ne kaltlamaxtiloyan kiixmatkih tlen weliskia elis tlen moixnextis ipan weyihaltepetl tlen monekih ixpantzih temanawihetl yowi wan axwelihpoliwih. Moitowah tlen moiliayah kampa ne tekichihetl temanawihetl moixnextia ika se temahmahtih kampa axkana tlen nama, itztok motlatihtok: «de acuerdo con tal concepción de un peligro permanente es una situación peligrosa que permanece durante largo periodo y en cualquier momento puede desembocar en un daño, aunque pueda quedar abierta la posibilidad de que aún pueda tardar un tiempo en producirse el daño»¹⁸. Ne ixnextili achih amatlahtolli tlen welimoitzkiah ipan exkaiwikal ipan tlen kichiah ipan weyihaltepetl tlen monekih manawilis –ika temahmahtih yuwih wan axwelihpoliwih– kenah, kampa motlaltok nikanih ma ixnesi, ne tlen totlayih iteixmatkawah:

¹⁸ Roxin, Claus; sakuamelawakayotl...; p.680. Nohkia Kindhäuser; «el peligro continuado –Dauergefahr– puede también se considerado un peligro real, en aquellos casos en que puede traducirse, en cualquier momento, en una lesión»; Strafrecht...; p. 160.

la determinación judicial: si con base en las experiencias, vividas durante meses, la mujer sabe que nuevamente será agredida sexualmente por su pareja, entonces el panorama resulta más claro frente a la justificación, en comparación con aquellos casos en que dichos conocimientos no existen.

La feminización de las causas de justificación no debe generar sospechas relativas a «desequilibrios» entre mujeres y hombres. Se trata, sencillamente, de reconocer –como lo evidencia Larrauri– que «comportamientos idénticos» tienen «consecuencias distintas», según se trate de un hombre o de una mujer: «así, por ejemplo, el hecho de que una mujer sea seguida por un grupo de hombres en la noche, o que un hombre sea seguido por un grupo de mujeres, es un comportamiento idéntico con significados y consecuencias diversas, del mismo modo que no es lo mismo tocar el pecho a un hombre que a una mujer»²³.

Queda mucho por decir en torno a la feminización de las causas de justificación, como también es largo el camino para que este proceso se refleje en la práctica judicial. Y en esto también hay grandes semejanzas entre México y Alemania. Piénsese, por poner

Nochipah ika itlamiyah tlen chikomeh tonatih, keman mokuapah tlen tlaonitokeh ipan winokalih, ne totlayih tekichihetl kimakiliah wan kiawilkonahnah tlen iwampoh. Nopekah tlen miak mestlih tlen eltok tlakohkohetl, yanih kiitohjih kikochiowijih tle itlapewaltihetl –ika ikuitlapah– keman ne asihtoh ichansih wan cholosnekiah keh-nopa ne yankuik tlapewal awiltihetl¹⁹.

Axkanah yoltok se tlahtlamachiwalih kampa kiixnamikis tlen panolistli tlen temiktihetl tlen totlayih. Kampa moitohjih, ipan sekinokeh moiliayah walah ne nehnehlia manawilistli, mientras ipan sekinokeh ne weyihaltepetl tlen monekih manawilistli ikatlen temahmahtih yuwih²⁰. Tlen teipah,

¹⁹ Exkahiwikal yah ne tlaixnextilih kiitohotok Heinrich, pampah neh kenitzah temiktiah ipan ne totlayih kitlawilijeh veneno ipan ikafek, kampa mijih ne itlakah; Strafrecht. Allgemeiner Teil; 4ª tlaixnextilistli, Stuttgart; 2014; p. 174.

²⁰ Larrauri, yowih achinekah: «...se podría alcanzar una solución satisfactoria si la discusión dejara de gravitar en torno al requisito que exige la “actualidad” del ataque, pues es imposible que la mujer se defienda en el preciso momento en que se produce el ataque. Para ello bastaría quizás virar la discusión de si el ataque es actual respecto de cuando se produce la defensa y concentrarse en discutir si la defensa cumple con el requisito de “necesidad”. Esta interpretación permitiría incorporar las experiencias

²³ Larrauri, Elena; Desigualdades...p. 43.

sólo un ejemplo e iniciar el debate, en el caso expuesto por Sick, en relación con la postura de la jurisprudencia alemana y su apreciación de la «*vis hauda ingrata*» a favor de los actores de violencia sexual contra mujeres: según la jurisprudencia alemana, «ahí donde la mujer no forcejea o no se enfrenta con el agresor, significa entonces que tampoco está en contra del hecho. Esto se verifica cuando sólo resiste verbalmente o con un poco de forcejeo, pero nada más»²⁴. Con criterios así, el único camino que le queda a la mujer es el sometimiento.

nohkia kikuih moiliah ipan se weyihaltepetl tlen monekih axtlahlakolli-ika kastiyatlah-tolli tikiliah exculpante –tlaneh tlakohkohetl kimiktiah ne totlayih keman koxtika²¹–, ika iwikal onkas panolistli ipan axkanah mamonekeltokili yehyehtzih yonseh. Yekah, ne weyihaltepetl tlen monekih manawilis, ika temahmahtilih yowih, monekih ne temahmahtilih

de un grupo de mujeres dentro de la institución de la legítima defensa y conseguiría que ésta fuera más “neutral” en la interpretación de sus requisitos»; axiwikal...; p.51.

²¹ Nelih, Roxin; sakuamelawakayotl...; ob.cit, p.903. Marneros weltok kalaktok, sanseh, ipan ni moiliayah keman ne tlaixnextilih tlen ika kastiya tlahtolli tikilia psiquiatría tlawelkimatih, ikah itlachialis tlen ikah kenhkatzah tlen exkaph imoiliah, welih moitowah namah tlen «intimidación» (*Intimidid*). Ikah yainih weliskiah mokuamachiliah ne poliwh tlen ne yolistlih tlen ne ome, ahkia wan yah omkatoyah se tlanakilistlih kampa axmokawayahyah wan tekik, kampa ne tlanechikolistlih tlen ne tlayenkanah tekichihetl kixikuah se mopatlahetl tlaixnextilih tlen ika kastiya tlahtolli tikilia psíquica (kampa katiah axnkanah onkah ipan tlen moiliayah tlen ne weyihaltepetl tlen monekih ikah tlaixnextilistli ikah mahmatilistlih yuwih). Panolistli tlawel moitohtojah kampa ne tlapoalistlih ikah tlaixnextilih tlen ika kastiya tlahtolli tikilia Marneros weliskiah moixnextiskiah ipan ne weyihaltepetl tlen monekih temanawihetl; *Intimidid –Die Tötung des Intimpartners*; ipan, Über allem: Menschlichkeit; Festschrift für Dierter Rössner; Bannenberg/Brettel/Freund/Meir/Ramschmidt/Safferling; (tlanawatihetl); Nomos, Baden-Baden; 2015, p. 290.

²⁴ Zweierlei Recht...; pp. 57-58.

mahelih motlatilistli, tlen ne kenihkatza tlen tehelis sampahyanoh yainih, tlakohkolli tlen tlapewaltihetl, owelis motlalos welih mahmahlih keman kinekis momanawis, tejiah axkannah welis momanawis ika kenihkatza yonse tlen melawaklahtolli wan kimanawiyah itlakayoh kampa kichiwah tlen yah ki amatih.

Keman kalakis monekis onkas, kampa tlen namah eximente, tlen ne tlayenkanketl tekichihetl tlen itlatzinkoilih tlen tlaixnextilistlih kiwika itekih ika ne tlatzinpewalistlih tlen temahmahtih (weyihaltepetl tlen monekih manawilistlih) wan axkana ika se elli axtlahtlakolli (weyihaltepetl tlen monekih tlapewaltihetl)²². Ainih tlen se panotika welli elis «hacer algo más» kampa kiixnamikis ne temahmahtih ipan parejoh wan ne chikaktih tlen monekipias ipan weyihaltepetl tlen monekih tlapewaltihetl. Ika neliah, ne tlaixmatilkayotl tlatehpanihtalistli tlen tlakohkolli

²² «Bajo los presupuestos de un estado de necesidad agresivo, no puede justificarse la muerte de una persona ni la producción de lesiones corporales –por ejemplos, la extracción de sangre o de órganos para auxiliar a una persona gravemente lesionada, pues esto atenta en contra el principio de libertad contemplado en nuestro ordenamiento jurídico al igual que en contra de la dignidad de la víctima, quien sería reducida a una especie de “banco de órganos”» Kindhäuser; Strafrecht...; p. 161.

elis monestis kampa tlen moitos tlanawati-hetl: ika imes ipan tlen ne tlaixmachilistlih, yoltokch ika metlimeh, ne awih kimatih tlen sampayanoh welis kiawilkonahnase ika tlen itlakah, tlaixchialistlih elih miak tlatzalankoh ixpansih tlen ixnextilistli, ipan ixparejoh ika ininwantih panolistli ipan tlen moitohtokch tlaixmatilkayotl axkanah yoltok.

Ne ohawinextilistli tlen ne kaniwalowih tlen tlaixnextilistli axkana welli kichiwas san kiyeyekos tlen moitzkiah tlen «desequilibrios» ika awimeh wan totlayimeh. Onkah, pilteikneltzihzihmeh, tlen kiismatiseh –kampa kinestiah Larrauri– tlen «comportamientos idénticos» kipiah «consecuencias distintas», kampa kiixmatih tlen se tlakatl oten se awih «así, por ejemplo, el hecho de que una mujer sea seguida por un grupo de hombres en la noche, o que un hombre sea seguido por un grupo de mujeres, es un comportamiento idéntico con significados y consecuencias diversas, del mismo modo que no es lo mismo tocar el pecho a un hombre que una mujer»²³.

Mokawah miak ika moitos tlen ohawinextilistli tlen itlatzinkoilih tlen ixnextilistli, kampa nohkia wehweyah ne otlih kampa ni tlayehyekolistlih mamoitah ipan nemilistla-

²³ Larrari, Elena; Desigualdades...p. 43.

nawatihetl. Wan yainih nohkia onkah weyih iwikal ika Mexico wan Mexico wan Alemania. Ximokuanehnemilokah, kitlalkeh sanse tlaixnextilih wan mopewaltis ne moijilistlih, tlen ne panolistli moitohtok ika Sick, ikatlanakilstli tlen se moiliah tlen ne tlaixnawatilstli alemana wan imalwilistli tlen «vis hauda ingrata» ika palewilistlih tlen tlaixtiyanimeh tlen tlatewihayotl tlaixnexkayohetl ika awimih: kampa tlaixnawatilstli tlen ika tikilia ika kastiyatlahtolli alemana «ahí donde la mujer no forcejea o no se enfrenta con el agresor, significa entonces que tampoco esta en contra del hecho. Esto se verifica cuando sólo resiste verbalmente o con un poco de forcejeo, pero nada más»²⁴. Ika matilistli kehnopa, tlen sanse ohtlih kampa mokawah ne awih kipiah kampa yah momakah.

²⁴ Zweierlei Recht...; pp. 57-58.

4.

Mayor sinergia entre derechos humanos y derecho penal

Otra muestra de la feminización, hacia la que se dirige el derecho penal mexicano, es la de una mayor sinergia entre éste y el derecho internacional de los derechos humanos. Efectivamente, tal y como lo destaca la doctrina, «el derecho penal de la globalización y de la integración supranacional tendrá que ser más garantista e impedir que se flexibilicen las reglas de imputación y se tornen relativas las garantías político-criminales de corte sustantivo y procesal, a pesar de que será más unificado que el actual. Deberá ser más humano, más respetuoso de los derechos inalienables de la persona»²⁵.

Que el derecho penal mexicano tiene una estrecha sinergia con el derecho internacional

²⁵ Velásquez, Velásquez, Fernando; Del funcionalismo normativista al derecho penal de la integración; Cuadernos del Derecho Penal; No. 1, 2009; p. 17.

4.

Weyi tlapalewilstli kipia ne masemelawahkayotl wan sakuamelawahkayotl

Seyok tlanechtilistli tlen ne ohawinexlistli, tlen yowi kampa ne sakuamelawahkayotl mexicano, ni mopalewia iwaya ne melawahkayotl tlen miyakeh tlahtipaktimeh tlen ne masemelawahkayotl. Neliah, kampa kinextiah ne tamachtilistli, «el derecho penal de la globalización y de la integración supranacional tendrá que ser mas garantías políticas-criminales de corte sustantivo y procesal, a pesar de que será más unificado que el actual. Deberá ser mas humano, mas respetuoso de los derechos inalienables de la persona»²⁵.

Ne sakuamelawahkayotl tlen mexko tlailli kipia tlapalewilstli ika ne melawahkayotl tlen miyakeh tlahtipaktimeh tlen masemelawahkayotl, motlalhtokipa se amatl tlen ika

²⁵ Tlahtemohetl Velásquez, Velásquez, Fernando; Del funcionalismo normativista al derecho penal de la integración; Cuadernos del Derecho Penal; No. 1, 2009; p. 17.

de los derechos humanos, lo pone en evidencia la reforma constitucional, que en esta última materia, se aprobó en 2011 (liderada, también, por una mujer). Ésta es más amplia —no en su redacción, pero sí en sus alcances—, que la penal de 2008. Ello significa, para no ser malinterpretado, que no puede verificarse una investigación o proceso, pero tampoco ejecución de pena alguna, desligada de una concepción humanista de la persona y el respeto al libre desarrollo de su personalidad²⁶.

Así lo mandata la Constitución y el Código Nacional de Procedimientos Penales vigente en México. A pesar de ello, ambos ordenamientos requieren una revisión profunda —una actualización y reforma feminizada— que, con perspectiva de mujer, lleve a la *praxis* judicial el ánimo que motivó la reforma constitucional de 2011²⁷.

²⁶ Acerca del libre desarrollo de la personalidad y su impacto en el derecho penal mexicano, con especial referencia a su distinción con la moral y las buenas costumbres; Ontiveros Alonso; Miguel; Die Freie Entfaltung der Persönlichkeit (Ein würdevolles Rechtsgut in einem Rechtsstaat; en; Strafrecht als Scientia Universalis. Festschrift für Claus Roxin; Heinrich/Jäger/Achenbach/Amelung/Bottke/Hafke/Schünemann y Wolter; (coordinadores); De Gruyter; Berlin, 2011, pp. 245 y ss.

²⁷ Algunas líneas directrices para la reforma feminizada

kastillah mo itoha reforma constitucional, tlen motlamiltihi ni amatl, kisekeh ipan 2011 (tlayenkaki nohkia se toawi). Ni achi weyih —axkana mochihi miak tlakuilolli, tlen kipichkih chiwalistli—, keh ne sakuatilistli tlen 2008. Nopa kitosnekih, monekih ma nechkuamachiliakah kualli, axkana weli timati tla nelia ne tlahtemolistli, nemilistli, nohkiah axkana mochiwayah tlen axkualli, tlen axkana tlatzkitok ipan ne itlachialis tlen masewalmwh wan moneki tlatepanitaseh pampa nochimeh welli kiitoha kenihkaha kineki elis masewali²⁶.

Kehni moneki tichiwaseh kiitowah ne amatl tlen ika kastilla tlahtolli mo itoha Constitución wan ne Codigo nacional de procedimientos penales tlen nama eltok ni mexkotlahlli. Hihasa eltoha ni ome amameh moneki ma motlachili kualli —tlen yankui tlachialis wan ma mokuatlali tlen oahawinexilistli— ma mowikah te kiitowah ne toawih kampa mokuatlalialh tlanawatikayotl ni kihyolti-

²⁶ Tlen ne nemilistli tlen masewalmeh wan ne sakuame-lawakayotl tlen mexkotlalli, ika ne tlen yowih kampa ohtli tlen kualli; Ontiveros Alonso; Miguel; Freie Entfaltung der Persönlichkeit (Ein würdevolles Rechtsgut in einem Rechtsstaat; en; Strafrecht als Scientia Universalis. Festschrift für Claus Roxin; Heinrich/Jäger/Achenbach/Amelung/Bottke/Hafke/Schünemann y Wolter; (coordinadores); De Gruyter; Berlin, 2011, pp. 245 y ss.

Una muestra de que, aunque lento, el derecho penal mexicano «sí se mueve» y que lo hace de cara a un mejor destino, es la «moderación legislativa» mostrada por el legislador en la iniciativa de ley para prevenir y sancionar la desaparición forzada de personas (impulsada –como es habitual– por una mujer y Presidenta de la Comisión de Derechos Humanos del Senado de la República). A pesar de la demanda social y el ambiente de venganza que se verifica actualmente en esta temática, el legislador se decantó por una propuesta racional de las consecuencias jurídicas del delito. Esto muestra que en los tiempos de mayor crisis de seguridad, la respuesta no es la restricción, sino la creación de la libertad.

del Código Nacional de Procedimientos Penales pueden verse al final de este documento. El diseño de un catálogo de reformas a la Constitución –bajo esta misma concepción–, está pendiente de ser desarrollado.

lakeh se amatl tlen kiiliah ika kastiyatlahtolli reforma costitucional tlen 2011²⁷.

Se tlanechtilistli ihasah iyolih ne sakua-melawahkayotl mexicano «sí se mueve» wan tlen mochiwa yowi ipan se kualli ohtlih, «modernización legislativa» kinextiah ne nawatihetl kampa kipewaltiah, kihnemiliah ne nawahtikayotl tlen motekowis kemah kinichtekih masewalmeh pampa tlen kichiwah moneki ma kiniwikakah ipan ne tlanawatili (kuatopewa –ma kichiwah nochipa– se toawi wan tlanawatihetl tlen ne kalmasemelawahloyan tlen kalnawatiloyan tla tlatihpaktli). Ihasa onka tlatlaelwilistli wan seki masewalmeh kineki kisekawaseh inin kalantli inin seltih tlawel nestikah. Ne nawatihetl kitzkihi se kuamachilistli tlen axkuali panoskia tlen ne kimakamelawalistli tlen kichiwah tlen axkualli. Ni kinechtia kemah panoh miak kuesoli tlen tlamokuilawilistli, axkana sa ma timokawah, ma ti eckawika ipan tlanawatiloyan wan henopa kualli tiitztoseh.

²⁷ Seki tlahtolmeh ipan ne amatl tlen ne ohawinextilistli tlen nextilistli ika nochi mexkotalli tlen panolistli tla sakuatlistli tlen wellis moittas ipan itlamiah tlen ni amatl. Tlen mochiwas se amochtli tlen miak tlanawatili ipan ne amochtli tlen ika kastiyatlahtolli mo iliah Constitución –ipan ni tlachialis-, ni eltok tlen welis elis ipan inemilis.

5.

El tránsito a un derecho
penal de la integración feminizado

La expresión «derecho penal de la integración» es de Fernando Velásquez. Mediante ésta, el autor evidencia los «cambios de rumbo» de la ciencia penal alemana propiciados por factores de tipo político, económico y filosófico²⁸. El tránsito a un *derecho penal de*

²⁸ Velásquez, Velásquez, Fernando Del funcionalismo normativista...; pp. 7 y ss. Se trata de un artículo cuyo contenido es –especialmente– interesante, en tanto que pone de relieve el carácter trasnacional del derecho penal del futuro. Diferente es, sin embargo, su postura acerca del posible «adiós al funcionalismo normativista», pues por un lado, no se advierte el surgimiento de una nueva sistemática o construcción del delito, sino –como el propio autor lo señala–, una tendencia hacia la «unificación de los derechos positivos», una «uniformidad de las categorías dogmáticas» y la posibilidad de «construir una ciencia supranacional del derecho penal». Esto evidencia, en mi parecer, que no se trata de una nueva sistemática superadora de la hoy dominante en Alemania –la funcionalista–, sino que ese derecho penal de la integración es una manifestación de

5.

Ne panolistli ipan
sakuamelawahkayotl tlen tlanehchikotoawih

Ne «sakuamelawahkayotl tle tlanehchikotoawih» ni tlen Fernando Velazquez. Wan-kinoh ya kinechtia ne tlatemohetl keh ne «cambios de rumbo» tlen ne matisakuatlistli alemana tlen kipewaltihi chiwalistli tlen tlanawatihetl, tomixehetl, wan matielihetl²⁸. Ne

²⁸ Velásquez, Velásquez, Fernando Del funcionalismo normativista...; pp. 7 y ss. Ne tlanawatili tlen kiitowah-se sanili-tlen machoyok, tlen iktlalah ipan ne tlaixkolistli tlen mexkotalli tlen ne sakuamelawakayotl tlen elis. Seyok elis, wan ne sanil tlen welis eliskia «adiós al funcionalismo normativista», wan kenih ayohkana mo weyiltias ne tlaixtekilistli, kenatz- kiitowa ne tahtemohetl–, tlen ika sanil yowi ne «unificación de los derechos positivos», ne «uniformidad de las categorías dogmáticas» wan tlen eliskia «construir una ciencia supranacional del derecho penal». Ni kiixnechtiah, tlen ni moiliah, axkana seyok tlamantli tlen se moilis tlen namah nesi ipan ne tlalli tle kitokachtiah Alemania-tlen kichiwa-, keh ne sakuamelawakayotl tle nechikolistli tlen ixnesi ipan ne tlanawatiloyan-miktlistli. wan ni kuamachilistli nohkia kimachiliah.

la integración se refleja en tres pilares básicos: armonización, unificación e internacionalización del derecho penal. Este es un rubro en el que el derecho penal de la unión europea tiene buena experiencia, como hace más de una década lo expusiera Vogel, y que ha mantenido una lenta, pero también constante evolución: «la europeización del derecho penal material se ubica entre los temas actuales y de moda en la ciencia del derecho penal (...) otra corriente considera a esta situación de forma diferente, pues propone acelerar y fortalecer la europeización del derecho penal: globalización significa también globalización de la criminalidad, cuyo combate únicamente sería posible de forma globalizada»²⁹.

En contra de lo que pudiera pensarse –y en su calidad de primer pilar del derecho penal de la integración–, la armonización legislativa a escala europea no se ha verificado en la parte general, como sí lo ha hecho en la espe-

corte político-criminal. Y en ese sentido aquí se comparte plenamente.

²⁹ Vogel, Joachim; Estado y tendencias de la armonización del derecho penal material en la Unión Europea; Traducción de Miguel Ontiveros Alonso; en, *Aportes Fundamentales al Derecho Penal*; UBIJUS-Instituto de Formación Profesional; México, 2010, p. 42.

panolistli ipan *sakumelawahkayotl tlen tlanechikotoawi* mo ittak ipan eyi tlamantlih: maktlaitzkitilistli, manelistli wan miyakeh tlahtipaktlih tlen sakumelawahkayotl. Ipan ni sakumelawahkayotl tlen ne nechikolistli tlen sehanok tlahtipaktli tlen ika kastilla tlahtolli tih kiliah europea kihpiak kualli tlachialiswahahia se maktlahtlih xiwitl kiitohi Vogel wan eltok iyolih, wan nohkiah mopatlatiah: «la europeización del derecho penal material se ubica entre los temas actuales y de moda en la ciencia del derecho penal (...) otra corriente considera a esta situación de forma diferente, pues propone acelerar y fortalecer la europeización del derecho penal: globalización significa también globalización de la criminalidad, cuyo combate únicamente sería posible de forma globalizada»²⁹.

Tlen weliskia se moiliah –wan tlen achtowih tlatemohetl tlen sakumelawahkayotl tlen tlanechikolistli–, maktlaitzkitilistli tlen nawatilistli tlen ika kastiyatlahtolli tihkiliah europea axkana mo tlachiltok tlanelia isanil tlen kampa eltok weyi tlakuilolli wan tlen

²⁹ Vogel, Joachim; Estado y tendencias de la armonización del derecho penal material en la Unión Europea; Traducción de Miguel Ontiveros Alonso; ipan, *Aportes Fundamentales al Derecho Penal*; UBIJUS-Instituto de Formación Profesional; México, 2010, p. 42.

cial³⁰. Ello responde a un interés básicamente económico: los primeros esfuerzos legislativos de armonización penal se enfocaron en la protección de intereses financieros, de ahí que entre los resultados más evidentes se perciban en tipos penales como el fraude de subvenciones a escala de la unión. ¿Y qué similitudes guarda esto con el modelo mexicano?

Las similitudes se ubican en el punto de origen de la armonización legislativa: la parte especial del derecho penal, con especial referencia a la protección de niñas y mujeres. Efectivamente, desde hace más de una década se iniciaron en México las primeras tareas armonizadoras en conjunto con organismos internacionales vinculados a la protección de los derechos humanos³¹. Sus primeros resultados

³⁰ Así lo evidencia Hassemer, Winfried; «El ámbito principal donde se produce la renovación del derecho penal es en la parte especial, ya sea en el código penal o en las leyes penales complementarias. Las reformas no consisten en una descriminalización, sino en una ampliación o incorporación de nuevos tipos penales, Lo ámbitos principales en los cuales se produce esta ampliación son: medio ambiente, derecho penal económico, protección de datos, drogas, impuestos y comercio exterior»; Rasgos y crisis del derecho penal moderno; Traducción de Elena Larrauri. Revisada por Monika Mainecke; p. 241.

³¹ Se trata de una serie de trabajos dirigidos a unificar —y en otros casos armonizar—, los delitos relativos a la explo-

sekinoh kena motlachiltoh kualli³⁰. Pampa tlawel kitokiliah kampa ininhwantih kineki kiittaseh yeka kiitta ne tomilistli: tlen achtowi nawatilis tlen maktlaitzkitilistli tlen sakuatilistli tlawel yahe kampa ne tomilistli kampa kiitakeh ke tlawel nesi ipan ne sakuatilistli tikitaseh keh sekiah tlaixtekih tomi. ¿Wan tlex iwikalistli kiahokih ne masewalli?

Tlen kichiwah ma nesi iwikal welli mo ittak ipan ne maktlaitzkitilistli tlen tlanawatilistli: kampa achi kitlachitokeh ne sakua-melawahkayotl, kampa kimokuitlawia tle siwapilmeh wan toawimeh. Tle neneliah kipewaltihe matlaktli xiwitl tikiliskia ipan ni mexkotlalli achtowi tekil maktlaitzkitilistli ipan miak nechikolistli tlen sehanok tlatihpaktimeh tlen kiitta ne tlamokuilistli tlen

³⁰ Keh ni kiixnechtiah ne tlahtemohetl Hassemer, Winfried; «El ámbito principal donde se produce la renovación del derecho penal es en la parte especial, ya sea en el código penal o en las leyes penales complementarias. Las reformas no consisten en una descriminalización, sino en una ampliación o incorporación de nuevos tipos penales, Lo ámbitos principales en los cuales se produce esta ampliación son: medio ambiente, derecho penal económico, protección de datos, drogas, impuestos y comercio exterior»; ichnextilistli wan owihkilistli tlen sakuamelawakayotl, kittekixthi ne tlahtemohetl Elena Larrauri. Kitlachilhi ika ne Monika Mainecke; p.241.

pueden advertirse hoy en ejes temáticos —claramente feminizados— como la prevención y sanción de la pornografía infantil y la explotación sexual. Este proceso de armonización continuó hasta convertirse en una auténtica unificación penal en ejes muy específicos de la parte especial: secuestro y trata de personas. La diferencia más importante entre el derecho armonizado europeo y el mexicano se ubica, sin embargo, en los bienes jurídicos protegidos: relativos a la economía, en Europa, y esenciales de la persona humana, en México.

Esta tendencia hacia un derecho penal de la integración feminizado, también puede verse en la corriente feminista que impulsó —de forma bien justificada—, la tipificación de la violencia intrafamiliar, doméstica, familiar o de género a escala nacional. Lo mismo puede decirse, y aquí la tendencia

tación sexual infantil y la trata de personas que, financiados por la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Secretaría del Trabajo y Previsión Social, elaboramos en el Instituto Nacional de Ciencias Penales (INACIPE): «Estudio jurídico-penal relativo a la explotación sexual comercial infantil. Bases para su unificación legislativa en México; Gómez Tagle, Erick, Ontiveros Alonso, Miguel; Inacipe, México, 2004. A éste siguieron varios estudios más que abordaron legislaciones estatales. Todos éstos son hoy derecho vigente en México.

masemelawakayotl³¹. Welis tikitoseh keh tlen achtowi elki tlanexlistli, nama weli machiwah miak tlatemolistli —mochiwaskia ohawinexlistli— keh nekichiwah ma axkana ma kinixkopinaka konemeh xolitikkeh wan sekinokkeh kinichiwah ma itztokah wan masewal tlen axkana kineki yeka ne nawatikayotl ikin kalsakuas. Ni nemilistli tlen maktlaitzkitilistli moneki mochitias henopa moasitih ne manilistli tlen sakuamelawakayotl ipan ne tlamantimeh kampa ixnesi tlen tlawel panoh ipan ni tlatihpaktli: kinixteki masewameh wan kinamakah masewalmeh. Tlen kichiwa ma axkana elika iwikal keh ne sakuatilstli maktlaitzkitilistli europeo tlalli wan tlen mexkotlalli eltok ipan ne tlanawatilistli: tlen tomilistli, ipan ne

³¹ Motlachiltok se ome tekitl tlen welis mokualchivas-wan tlen sekinoh tamantli ma onka san nekilistli-, tlaixtekilistli tlen kichiwa ma ne konemeh ma itztokah wan totlayimeh ihasa ininwantih axkana kineki wan tlen kinixteki ne masewalmeh, kinpalewiah ne Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Secretaría del Trabajo y Previsión Social, kenih mo itowah ika kastiyatahtolli, titekiti ipan ne Instituto Nacional de Ciencias Penales (INACIPE): «Estudio jurídico-penal relativo a la explotación sexual comercial infantil. Bases para su unificación legislativa en México; Gómez Tagle, Erick, Ontiveros Alonso, Miguel; Inacipe, México, 2004. Mochihi miak machtilistli tlen kiittakeh ne kalnawatiloyan. Nochimeh ni eltokeh nama ipan mexkotlalli.

feminizadora es más que evidente³², en la tipificación del feminicidio.

Otra evidencia del tránsito hacia un derecho penal de la integración es la reforma constitucional de 2008, pues de ésta se deriva la instauración de un solo código de procedimientos penales para todo el país, al igual que una ley única de mecanismos alternativos de solución de controversias, de ejecución de penas y de justicia penal para adolescentes. A este proceso de unificación legislativa iniciado hace 8 años se suma –más recientemente–, la reforma constitucional que establece las bases para una legislación única relativa a la desaparición forzada de personas, así como tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes.

El tránsito hacia un derecho penal de la integración feminizado –expresión que englo-

³² Para resolver interrogantes acerca de la influencia de la mujer en la evolución del sistema de justicia –y de que con base en este fenómeno se transita hacia su feminización–, puede acudir al trabajo de Barbara Degen; *Der Umgang von Frauen mit Recht – Einführung in Rechtswendo. Erfahrungen des Feministischen Rechtsinstitut e.V.*; en *Frauen und Recht...*; p. 97: «Las mujeres tienen influencia en el derecho de muchas formas: implementan leyes de corte político, formulan propuestas de reformas legales, son parte del aparato de justicia, hablan frente a los tribunales, interpretan el derecho, escriben, publican y argumentan».

sehanok tllali tlen tikiliah Europa, wan tlai-nelistli tlen masewalmeh, ipan mexkottlalli.

Ni nemilistli tlen sakuamelawahkayotl tlen tlanechikolistli ohawinechtlistli, nohkia weli mo itta ipan ne ohtlih tlen ne toawimeh keh kinyoltlanke –ika matilistli tlen nelia– ne nelpanolistli tlen makilistli tlen iteichmahkawah, kaltekichiwalistli, kalichmatilistli o tlen tlaixnecxayolistli ika iwikalistli ipan ni mexkottlalli. Nohkia se welis kiitos keh ne ohawinextilistli tlawel moixnechtiah³², ipan ne miktlistli tlen toawimeh.

Seyok nextilistli tlen ne panolistli ika ne sakuamelawakayotl tlen tlanechikolistli nesi ipan se amatl tlen ika kastiya tlahtolli moitowa reforma constitucional tlen 2008, ipan ni amatl tlanawatilih kinsahosentiliah sa sea tlamelawakayotl tlen sakuatilistli ipan nochi ni

³² welis moxolewas ne tlatlanilistli tlen panotika ika ne toawi tlen ne manawatilistli-wan ika ni ohtli yowi ika ne ohawinextilistli-weli motlachiliah ne tekilt tlen Barbara Degen; *Der Umgang von Frauen mit Recht – Einführung in Rechtswendo. Erfahrungen des Feministischen Rechtsinstitut e.V.*; en *Frauen und Recht...*; p. 97: «Las mujeres tienen influencia en el derecho de muchas formas: implementan leyes de corte político, formulan propuestas de reformas legales, son parte del aparato de justicia, hablan frente a los tribunales, interpretan el derecho, escriben, publican y argumentan».

ba los procesos de armonización y unificación legislativa con perspectiva de mujer–, produce efectos plausibles que desde ahora son evidentes entre nosotros: genera mayor certeza, no sólo a la ciudadanía, sino también entre los operadores del sistema de justicia, pues las resoluciones judiciales tienen un mayor grado de predictibilidad, mientras que la legislación (*input* de la dogmática penal), ejerce sus efectos preventivo generales de forma más eficiente³³. Al mismo tiempo, la legislación penal unificada es más difícil de reformar, pues ya no basta (así sucedía en algunas ocasiones), con la instrucción enviada desde el titular del poder ejecutivo para aprobar una reforma al código penal sin oposición.

Este derecho penal de la integración feminizado genera, además, una armonización de los criterios de formación académica y capacitación de los operadores del sistema de justicia con perspectiva de mujer, mientras que se

³³ Esto, sin embargo, tiene sus límites. Así, como lo ponen en evidencia Bergalli/Bodelón; «en relación al primer objetivo –la disminución de la incidencia del problema–, debe decirse que él hace presuponer que el sistema penal puede incidir en términos del mismo. En el caso de la violencia sexual, tal incidencia es limitada, ya que limitada es la forma con la cual el sistema penal recoge el problema»; La cuestión de las mujeres...; p. 69.

tlatihpaktli, nohkia se tlanawatili san seha tlen tloxokuanalistli, tlen kichiwa ma kinsakuiltikah wan melawalistli tlen ne sakualistli para telpokameh wan ichpokameh. Ni nemilistli tlen nawatilstli mopewaltih ika ne 8 xiwitl kehnpa mopowah –tlen apesna eltok– ne amatla nawatili tlen itoka reforma constitucional tlen kichiwa ikuayo kehnpa onka nawatilstli tle kimanawiah tlen ikinichteki masewalmeh, iki makiliah, wan sekinokeh tlamantli kichiwi-liah ikisakuiltiah, axtle kiyolmachilia wan ipan imokehketzah.

Ne panolistli ipan sakuamelawakayotl tlen tlanehchitoawi –sanilistli tlen nemitlistle tlen ne maktlaitzkilistli wan nawatilstli ika tlachialis tlen se toawi–, kichiwah ma nesi keh motlanitokeh matlaxkalolli, nama weli se kitta kampa towantih tiitztokeh: temakah tlen melawak tlahtolli, axkana san masewalmeh nohkia ne tekichiwanih tlen nawatili, pampa tlen kicholewah kuatlantli kipah tlahtolistli wan ne kalnawatiloyan (tlen nelsakuatilstli) ,kichiwah miak tlamantli ika chikawalistli henopa axkana ma onka chokilistli³³. Yeka ne

³³ Ni welis, amo itta kanih tlamis. keh ni kiixnechtiah ne tlahtemohetl Bergalli/Bodelón; «en relación al primer objetivo –la disminución de la incidencia del problema–, debe decirse que él hace presuponer que el sistema penal puede incidir en términos del mismo. En el caso de la

fortalece la elaboración científica a escala de la justicia penal: un solo ordenamiento procesal y leyes generales (que unifican poco a poco la parte especial), facilitan el intercambio de ideas entre la academia y el alumnado, mientras que se fortalece la capacidad argumentativa de los actores en el proceso y la protección de los grupos en especial situación de riesgo (donde niñas y mujeres se ubican en primer lugar). En suma: otro efecto de la feminización del derecho penal es el de su integración. Y este es un factor político-criminal que comparten los casos de Alemania y México.

nawatilistli tlen sakuatilistli tlawel owih ma mosekawah pampa axkana (keh ni panoyaya kenmansih) san ki kualitaseh ne tlenawatihameh nopa amatl tlanatilli.

Ne sakuamelawakayotl tlen tlanechikolistli tlen ohawinetilistikichiwa ma onka maktlaitzkitilistli tlen miyak tlachialis tlen kitolkitoiwih ne ohti tlen tamachtilistli wan tlen kikuane-miliah tlen melawalistli ika tlachialistli tlen toawimeh, nohkia mochikawah ne matilistli ika ne melawalistli tlen sakuatilistli: san seha nemilistli wan nawatikayotl (kikualchawah iyo-lih tlen kampa kipolowah wan tlen tlawel machuyok) axowih ohweli kuamachilistli ika ne kaltlamachtilistli wan momachtianih, nohkia mochikawiltiah ininkuamachilis tlen masewalmeh ipan innemilistli wan ininmokuitlawilistli tlen ikin pechiah ni temamakayotl(kampa siwapilmeh wan toawimeh eltokeh achtowih). Seyok chiwalistli tlen ne ohawinextilistli tlen sakuamelawakuayotl tlen inechikolis. Ni eltok ipan ne nawatikayotl. Tlamiktilistli tlen sanseha tlen paniti ipan seyok tlalli tle ika kastiya tlahtolli motokachtia Alemania wan México.

violencia sexual, tal incidencia es limitada, ya que limitada es la forma con la cual el sistema penal recoge el problema»; Tlen tlatowah tlen toawimeh...; p. 69

6.

Los desafíos de la feminización
en los próximos 20 años

Los análisis teóricos elaborados en Europa han detectado –y desde entonces también se impulsan–, ejes de feminización en diversas áreas de la justicia penal. Si bien aquí sólo se han abordado unos cuantos, vale la pena advertir algunos otros, pues su desarrollo legislativo es uno de los retos que durante las próximas décadas enfrentará la política criminal mexicana, de la mano del –así denominado– nuevo sistema de justicia penal.

Asumir el desafío de la feminización del sistema penal mexicano podría contribuir a la transformación del sistema –masculinizado³⁴– de justicia penal en nuestro país pues,

³⁴ Con palabras de Bergalli/Bodelón: «... el derecho penal refuerza y refleja una construcción del género, puesto que parte de un modelo “masculino”, de un modelo universalista, en el cual la diversidad queda anulada»; La cuestión de las mujeres y el derecho penal simbólico; en,

6.

Ni kalakilistli tlen ne
ohawinextilistli ke seh 20 xiwitl

Miyakeh ixmatilistli mochtokeh ipan tlen ika kastiyatlahtolli Europa kiitakeh –wankinoh nohkia pehe kichiwa–, ne ohawinextilistli tlawel nesi ipa ne melawalistli tlen sakualistli. Nikani san mochtok san se kensih, kualli eliskia ma miak motlah, kehnopa moweyichtilis ne nawatilis moneki kipanoseh ihasa axkana kinekiki pampa tikaxiliti xiwimeh mo neki kipanos nawatilistli tlen tlamiktilistli ipan ni mexkotlalli, tlen imah tlen –kihiliah– yankuih nawatlistli tlen sakuatlistli.

Tikuilis ne kalakilistli tlen ne ohawinextilistli tlen sakuatlistli weliskia ma mokuatlalilh –tlayilistli³⁴– tlen melawalistli tlen sakuatlist-

³⁴ Ika sanili tlen ne tlatemohetl Bergalli/Bodelón: «... el derecho penal refuerza y refleja una construcción del género, puesto que parte de un modelo “masculino”, de un modelo universalista, en el cual la diversidad queda anulada»; Tlen tlatowah tlen toawimeh wan ne sakuame-

como lo afirma Bergalli, «los estudios feministas sobre el Estado revelan el papel central del derecho como elemento que reproduce la opresión de las mujeres»³⁵.

En el transcurso de los próximos 20 años, el sistema penal mexicano mostrará –según lo que aquí se sostiene–, una reforma dirigida a su *feminización* en rubros nucleares del sistema de justicia, que estará orientada a las siguientes dimensiones: derecho policial (a), proceso penal (b), derecho penal material, (c) derecho de ejecución de sanciones (d) y jurisprudencia (e).

En relación al **derecho policial** (a) la feminización girará en torno –aunque no solamente–, a los criterios que regulan el uso de la fuerza por parte de miembros de las instituciones de seguridad y justicia. Hasta ahora, las leyes vigentes en materia del uso de la fuerza no hacen distinción alguna acerca de qué puede hacer, y hasta dónde puede llegar, una mujer o un hombre que desempeñe tareas policiales: ambas dimensiones se rigen por los

Anuario de Filosofía del Derecho, IX (1992); p. 55.

³⁵ «La exclusión de las mujeres del mundo público se convierte en un elemento fundamental, el cual se habrá de legitimar acudiendo a nuevas explicaciones “científicas” y plasmándose asimismo también en el ámbito penal»; Bergalli/Bodelón; La cuestión de las mujeres...; p. 46.

li ipan to mexkotlelli keenih kiitowah Bergalli «los estudios feministas sobre el Estado revelan el papel central del derecho como elemento que reproduce la opresión de las mujeres»³⁵.

Ipan 20 xiwitl tlen ti panoseh, ne sakua-tilistli tlen mexkotlelli kiixnextis –tlen nikani moiltokeh– kuallitilistli tlen yowih ika ne ohawinextilistli ika tokalistli kenihkatza ne melawalistli, tlen yas ika ne tlamantimeh tlen monekiliah: tlamokuimelawakayotl (a), nemilistli tlen sakualistli (b), sakuamelawakayotl tlen tlamantimeh(c), sasakuilmelawakayotl(d) wan tlaixnawatilistli(e).

Welis se kiitos keh ne **tlamokuimelawakayotl** (a) ne ohawinextilistli moyawalos ika –axkana san yanopah– kuanemilistlitlen kichiwah ma ne masewalmeh tlen kal nawatililoyan wan kaltlamokuitlawiloyan ma sa imatika kenikatza ki tllise inintetikayotl. Tlen nama, ne nawatikayotl tlen eltokeh tlen kitekiwiyah ne tetikayotl axkana kichiwa ma eli seyok tlamantli tlen moneki kichiwaseh,

lawakayotl; ipan, ne xiwitilistli tlen matilistli tlen nawamelawakayotl, IX (1992); p. 55.

³⁵ «La exclusión de las mujeres del mundo público se convierte en un elemento fundamental, el cual se habrá de legitimar acudiendo a nuevas explicaciones “científicas” y plasmándose asimismo también en el ámbito penal»; Bergalli/Bodelón; Tlen tlatowah tlen toawimeh ...; p. 46.

mismos estándares. Pero esto cambiará merced al proceso de feminización:

Así como no es lo mismo que un grupo de hombres siga a una mujer o que un grupo de mujeres siga a un hombre, tampoco es lo mismo que una mujer policía se enfrente a un grupo de agresores a que lo haga un hombre: someter –por la fuerza–, a un par de agresores en estado de ebriedad, no será lo mismo para un hombre que para una mujer, por lo que las facultades de uso de la fuerza y legítima defensa policial serán más amplias (menos rígidas) para ellas que para ellos.

La feminización a escala policial también impactará en criterios diferenciados para el reclutamiento del personal de nuevo ingreso y su formación. Como lo muestra la experiencia alemana, las mujeres se inclinarán más por las áreas de inteligencia y asuntos internos, mientras que los hombres continuarán básicamente en tareas operativas. Así mismo, cada vez más mujeres ocuparán cargos de alta responsabilidad en la función policial y ellas liderarán la feminización de las instituciones policiales en México.

En el ámbito del **proceso penal** (b), la feminización impactará en ejes tan delicados,

wan kani moneki asitih se toawi o se totlayi ma kichiwa tekittl tlen tlamokuiwilistli: ni ome iwikal wan kintepanitah. Ma nih mopatlas ika ne nemilistli tlen ohawinextilistli.

Ika setlahtolli weli mo itoka keh axkana iwikal keh ne totlayimeh ma kitokilikah se toawi o ne toawimeh ma kitokilikah se totlayi, nohkia axkana iwikal keh se totlayi keh se toawi, pampa inintetikayotl tlen tlamokuitlawihetl elis weyi (axkana tlawel chikawah) ika toawimeh achi elis ika totlayimeh.

Ne ohawinextilistli tlen ne tlamokuitlawihetl nohkia kichiwah ma ne kuanemilistli tlen axkana iwikal kemah ikih kikuih yankui tekitinih, Keh ni kinextiah inemilistli ne tlen ika kastiyah tlahtolli tikixmsti alemana, te toawimeh ya yaseh ika ne tekilistli tlen kuamachilistli wan tekilistli tlen mochiwah kaltih, wan ne totlayimeh noha kichitiaseh tekilistli tlen kalteno. Henih, mo miyakichtiaseh toawimeh tlen kipiaseh tekittl tlen malwilih ipan ne tlamokuiwikayotl wan ininwatih tla yekanaseh ipan ne ohawinexilistli kaltlamokuiloyan ipan mexkottalli.

Ipan ne nemilistli tlen **sakuatilistli** (b), ohawinextilistli nesi kampa tlawel malwilih,

como restringir las facultades de la autoridad para la imposición de medidas cautelares a mujeres –especialmente la prisión preventiva–, (artículos 157 y 165 CNPP), la graduación *feminizada* de los tipos de garantía (artículo 173 CNPP), las condiciones feminizadas para la suspensión condicional del proceso (artículos 191 y 192 CNPP), las restricciones para la toma de muestras de fluido corporal, vello o cabello sobre mujeres (artículo 252 CNPP), o los criterios de individualización judicial de la pena para mujeres (artículo 410 del CNPP). Estos son sólo algunos retos legislativos frente a la entrada en vigor del sistema procesal acusatorio en nuestro país.

Las reformas al código nacional de procedimientos penales deben debatirse a fondo³⁶. Se trata de un ordenamiento novedoso que se encuentra –por decirlo de alguna forma–, en etapa de prueba. Es posible, sin embargo, pensar que su feminización requiere ajustes constitucionales. Y esa

³⁶ La «puesta en escena» más destacada que conozco acerca de las reformas al ordenamiento procesal único, es la elaborada por Moreno Hernández, Moisés; Comentarios al Código Nacional de Procedimientos Penales; Moreno Hernández, Moisés / Ontiveros Alonso, Miguel; (coordinadores); Ubijus-Alpec-Cepolcrim; México, 2014; *in fine*.

kenihkazah welis ma ne tekiwahemeh ma-kiitokah tlen machiwakah ne toawimeh ika miak mokuiltawilistli henopa axkana onkas kualantli –ne sakuatiloyan kampa mitztlishetlech welis mitz panos–,(kampa eltok tlen ika kastiyatlahtolli moitowa artículos 157 y 165 CNPP) ne tlamilistli *ohawinextilistli* tlen tlenetilistli –, (kampa eltok tlen ika kastiyatlahtolli moitowa artículo 173 CNPP), monekilstli tlen ohawinextilistli ma kiichtikah ne monekilstli tlen nemilistli (kampa eltok tlen ika kastiyatlahtolli moitowa artículos 191 y 192 CNPP),kitekowie ni tlamilistli pampakehnopa kikuikeh ne nextilistli tlen kisah ipan motlakayoh,elewiyo o sobkalli ipan toawimeh (kampa eltok tlen ika kastiyatlahtolli moitowa artículo 252 CNPP),o ne kuanemilistli tlen san inineselti tlen melawalistli ikin sasakuiltiah ne toawimeh (kampa eltok tlen ika kastiyatlahtolli moitowa artículo 410 del CNPP). Ni san se omeh tlen moneki mochikas hihasa owih ipan ne nawatilistli ika ne kalakilistli tlen ne nemilistli tlen kuanilistli ipan mexkotalli.

Ne kuallitilistli tlen nechikolitlis tlenawatikayotl ipan ni tlatihpaktili tlen sasakuatlistli moneki ma mo kuanemilikah kualli

sería una buena noticia para el sistema de justicia mexicano ¿Hacia una constitución feminizada?

Por lo que se refiere al **derecho penal material** (c), el proceso de feminización impactará –particularmente, aunque no solamente– en la parte especial. Esta es una dimensión muy amplia, por ello me voy a limitar al derecho penal sexual, pues como sostiene Sick, «de entre todas las áreas, es en la de los delitos sexuales donde el género juega su papel más importante»³⁷. Y esto resulta fundamental, pues la masculinización del derecho penal se manifiesta en su máxima expresión, cuando la legislación sostiene que –por citar un ejemplo referido por la misma autora–, para quedar consumado un delito sexual, la mujer tuviera que quedar embarazada o, incluso, llegar al orgasmo³⁸.

Como informa Larrauri respecto a la tesis de Mackinnon; «en opinión de esta autora, interpretar que el acceso carnal es sinónimo de penetración, es lo que ha permitido históricamente que no se consi-

wan ma tlahtokah³⁶. Ni ohtli tlen ti tokilis yankuih tlen moasih –kehni tikiliskia– keh ni moyeyekowah. Weli timoiliseh keh ni ohawinextilistli moneki ma mokuatlaliyok ipan ne amatl nawatikayotl. Wan eliskia se kualli tlahtolli tlen ne melawalistli tlen ni mexkotlalli. ¿Ipan se amatl nawatikayotl tlen ohawinextilistli?

Ne **sakuamelawakayotl tlen tlamanti-meh** (c), ne nemilistli tlen ohawinextilistli nesis ika miak chikawalistli –nopayok, ihasa axkana san nopayah– kampa monekis. Ni sanili tlawel weyi yeka san ni kiitos tlen ne sakuamelawakayotl tlen ne tlaixnecxayohetl, kiitowa ne Sick «de entre todas las áreas, es en la de los delitos sexuales donde el género juega su papel más importante»³⁷. Wan axkana moneki ma polowih, ne totlayimeh ipan ne sakuamelawakayotl eli ipan inin sanil, keman ne kalnawatili kiitowa –tikuiliseh itlah-

³⁷ Zweierlei Recht..., p. 43.

³⁸ Zweierlei Recht..., pp. 54-55.

³⁶ Ne «puesta en escena» tlen achi moixnechtiah tlen na nikiixmati ne nawatlistli tlen kintepana nemilistli tlen axkana tlawel moitta, tlen kichitok ne Moreno Hernández, Moisés; kidlatol itlatol ipan ne amatl tlen nemilis ne sakuatiloyan; Moreno Hernández, Moisés / Ontiveros Alonso, Miguel; (coordinadores); Ubijus-Alpec-Cepol-crim; México, 2014; *in fine*.

³⁷ Zweierlei Recht..., p. 43.

derase agresión el acceso, por ejemplo, con un objeto»³⁹.

La feminización del derecho penal material se reflejará, asimismo, en la ampliación de las modalidades de violencia que configurarán elementos del tipo⁴⁰. Esto ya se observa en la Ley General de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia, pero aún no lo recoge el derecho penal. Así, como lo advierten Bergalli/Bodelón, «el término violencia tiende a ser utilizado de forma restringida y

³⁹ «Curiosamente, como afirma Mackinnon, evidentemente para la mujer la agresión era idéntica y la vejación también, esto no obstante si se interpretaba acceso como la exigencia de una penetración con pene, esto no podía ser catalogado como una violación. Ello muestra que la violación se definía desde el punto de vista del agresor, no desde el punto de vista de la víctima»; Larrauri, Elena, Género...; p. 8.

⁴⁰ Un estudio comparado de las modalidades de violencia, con especial referencia al ámbito familiar, puede verse en; Pérez Duarte y Noroña; Alicia Elena; La violencia familiar. Un concepto difuso en el derecho internacional y el derecho nacional; Boletín Mexicano de Derecho Comparado, nueva serie, año XXXIV; Número 101, mayo-agosto de 2001, p. 540; «el más amplio de estos círculos es la violencia misma, esa violencia discriminada que afecta a todas las personas más vulnerables; de ahí se pasa a la violencia estructural, es decir, por aquellos andamiajes sociales que perpetúan las desigualdades sociales y económicas...»; p. 540.

tok sampa tlen ni tlatemohetl—, kampa welis tlamis se tlahlakolli tlaixnecxayohetl, ne awi mokatoskia konewah wan, weliskia mokawah tle kemah ome mosentemakatoke se wan se.³⁸

Kiitowah ne Larrauri tlen ne tekipanolis ne Mackinnon; «en opinión de esta autora, interpretar que el acceso carnal es sinónimo de penetración, es lo que ha permitido históricamente que no se considerase agresión el acceso, por ejemplo, con un objeto»³⁹.

Ni ohawinexiltlistli tlen sakuamelawakayotl tlen tlamantimeh nesis, nohkia, mo weyilis tlamantimeh henopa ayohana onkas makilistli⁴⁰. Ni mo ittayah ne tlanawatikayotl

³⁸ Zweierlei Recht...; pp. 54-55.

³⁹ «Curiosamente, como afirma Mackinnon, evidentemente para la mujer la agresión era idéntica y la vejación también, esto no obstante si se interpretaba acceso como la exigencia de una penetración con pene, esto no podía ser catalogado como una violación. Ello muestra que la violación se definía desde el punto de vista del agresor, no desde el punto de vista de la víctima»; Larrauri, Elena, tlaixnecxayohetl ...; p. 8.

⁴⁰ Se tlachialistli kampa kiitta tlen katliaha ne tlatewialistli, tlawel monechtiah tlen teichmatiani, weli moitta ipan ne; Pérez Duarte y Noroña; Alicia Elena; La violencia familiar. Un concepto difuso en el derecho internacio-

referido sólo a tipos de violencia física e interpersonal, excluyendo la violencia psicológica y estructural»⁴¹. Esto significa que la violencia estructural (aunque con restricciones), pasará a ser –junto a la violencia física o moral– un medio comisivo, o bien una agravante, en los delitos que protegen la libertad sexual.

La literatura ya ha identificado múltiples rubros pendientes –por decirlo de alguna forma–, de un ajuste con perspectiva de mujer. Este es el caso de las calificativas o agravantes en los delitos contra la vida y la integridad personal: «el segundo ejemplo que ha destacado la literatura, especialmente la alemana–feminista–, es el supuesto de alevosía. Esto es, la calificación como asesinato de la muerte del tirano doméstico precisamente porque, por los medios que debe utilizar la mujer, éstos se verán normalmente calificados de alevosos»⁴².

⁴¹ Bergalli/Bodelón; La cuestión de las mujeres...; p. 60.

⁴² «Desde este punto de vista, la muerte que realiza el marido de su mujer puede ser calificada como homicidio, pero es prácticamente imposible que la muerte del marido, a manos de la mujer, sea calificada como homicidio, pues ésta deberá, casi por definición, aprovecharse de alguna situación en la cual éste esté indefenso y su capacidad de defensa esté disminuida. En la misma situación un hombre puede matar de un modo o de otro y por tanto la calificación jurídica puede ser diversa, sin embargo, la mujer se ve prácticamente siempre en la situación de

kalakilistli tlen toawimeh ipan se nemilkayotl yeyehsih kampa axkana onkas makilistli wan kualantli, ayikana kitilanah ne sakua-melawakayotl. Keh ni kiitowa ne tlatemohetl Bergalli/Bodelón, «el término violencia tiende a ser utilizado de forma restringida y referido sólo a tipos de violencia física e interpersonal, excluyendo la violencia psicológica y estructural»⁴¹. Ni kitosneki keh ni makilistli ohtilistli (ihasa ika tlamilistli), eliti –iwaya ne makilistli ipan itlakayo o tlen machoyok–tlakokokolistli, ipan ne tlaixtekilistli kampa ikinmokitlawiyah tlen ika kastiya tlahtolli tikilia kimanawiyah itlakayoh kampa kichiwah tlen yah ki amatih.

Ne matilistli kitlatchiltokah miak chiwalistli tlen mochiwaskias –kenih tikiliskia–, ika ne itlachialis tlen toawi. Ni panotikah tlen welis o tlen chikawah tlen tlaixtekilistli ika ne nemilistli wan masehmelawakayotl ika ne

nal y el derecho nacional; Boletín Mexicano de Derecho Comparado, nueva serie, año XXXIV; Número 101, mayo-agosto de 2001, p. 540; «el más amplio de estos círculos es la violencia misma, esa violencia discriminada que afecta a todas las personas más vulnerables; de ahí se pasa a la violencia estructural, es decir, por aquellos andamiajes sociales que perpetúan las desigualdades sociales y económicas...»; p. 540.

⁴¹ Bergalli/Bodelón; La cuestión de las mujeres...; p. 60.

Hay otros rubros que serán feminizados y que no se pueden abordar aquí: la disposición libre de órganos, la permisibilidad de la –así denominada–, maternidad subrogada cuando no haya sometimiento o vicios en la voluntad, los delitos cometidos en el ámbito familiar (abandono, bigamia o incumplimiento de obligaciones, por ejemplo).

La feminización del **derecho de ejecución de sanciones** (d) será de particular interés para el sistema penal. Esto no es una novedad. Los especialistas en esta materia ya lo han advertido hace tiempo, como es el caso de Larrauri; «la aplicación de las penas alternativas a las mujeres debe tomar en consideración sus específicas condiciones y situaciones»⁴³. Por eso creo que la pena de prisión⁴⁴ será

matar de un modo alevoso. La aplicación de la alevosía, sin considerar si la mujer tenía otra opción de matar, es lo que en mi opinión puede ser discriminatorio»; Larrauri, Elena; Género...; p. 8.

⁴³ Larrauri; Género...; p. 8.

⁴⁴ «Sólo el diseño de un sistema a remolque de los hombres permite mantener una institución vetusta. Esta no encuentra justificación en sus actuales dimensiones tampoco para los hombres, pero desde luego aún menos para las mujeres, en las cuales no existe ni siquiera la “alarma social”, la “peligrosidad” o alguno de los supuestos que

tlahtepanilistli: «el segundo ejemplo que ha destacado la literatura, especialmente la alemana –feminista–, es el supuesto de alevosía. Esto es, la calificación como asesinato de la muerte del tirano doméstico precisamente porque, por los medios que debe utilizar la mujer, éstos se verán normalmente calificados de alevosos»⁴².

Onka sekinok tlamantimeh tlen eliseh ipan ohawnextilistli wan axkanah motlahiah nikanih:ni motlallis kualli tlen sansehotekilistli, tlen kinmaka ma kichiwah –keh ni kiiliah–, tlen toawimeh tetlenetiah ininiti kehnopa kipia tekonel tlen sekinok masewalmeh kemah axkanah kihniliah ma chiwakah se tlamantli o momakeyahipa

⁴² «Desde este punto de vista, la muerte que realiza el marido de su mujer puede ser calificada como homicidio, pero es prácticamente imposible que la muerte del marido, a manos de la mujer, sea calificada como homicidio, pues ésta deberá, casi por definición, aprovecharse de alguna situación en la cual éste esté indefenso y su capacidad de defensa esté disminuida. En la misma situación un hombre puede matar de un modo o de otro y por tanto la calificación jurídica puede ser diversa, sin embargo, la mujer se ve prácticamente siempre en la situación de matar de un modo alevoso. La aplicación de la alevosía, sin considerar si la mujer tenía otra opción de matar, es lo que en mi opinión puede ser discriminatorio»; Ne tlatemohetl Larrauri, Elena; tlaixnecxayohetl ...; p. 8.

cada vez menos utilizada –por lo menos en el caso de las mujeres–, pues además de que es extremadamente violenta (y aquí hay que considerar los daños causados a la familia), ni siquiera parece necesaria o recomendable, salvo en hipótesis verdaderamente muy graves (homicidio, secuestro o desaparición forzada de personas, por ejemplo⁴⁵):

normalmente se cree justifican esta específica forma de castigo»; Género...; p. 10

⁴⁵ Según «The Sentencing Project» (Research and Advocacy for Reform), para el año 2003, las mujeres eran privadas de la libertad por delitos vinculados a drogas o contra el patrimonio, pero menos que los hombres por delitos violentos; Women in the Criminal Justice System: An Overview; p. 1. Se puede acceder a toda la información a través del portal www.sentencingproject.org. Acerca de cómo se implica a mujeres en delitos contra la salud, que en realidad son cometidos por hombres; Cruz Parceró, Taissia; Criterios sexistas vigentes en el sistema de justicia penal en México; en; La mujer a través del derecho penal; Cruz Parceró, Juan A. y Vázquez, Rodolfo; (coordinadores); México, 2013; La autora –jueza federal mexicana–, expone ocho casos (casi todos, por cierto, relativos a delitos de drogas), en que mujeres fueron imputadas sin fundamentos jurídicos, sino mediante un acto de discriminación por su condición de mujer: «Así es, el análisis conjunto de estos casos y una mirada más aguda sobre los mismos, ponen de manifiesto la existencia de pautas comunes de conducta de las diversas policías y ministerios públicos (en los casos en que la detención ocurrió al ejecutar una orden judicial de cateo), que im-

inin tlamikilis, ne tlaxtekilistli tlen kichiwa ipan moixmatimeh (kawalistli, itz-tok ika ome masewalmeh, keman axkana kichiwa tlen moneki, matikitaka.)

Ne ohawinextilistli tlen **sasakuilme-lawakayotl**(d) elis tlen nekilistli ipan ne sakualistli. Ni axkana yankuih. Ne kuane-nehemeh ipan ni tlatemolistli kitokeyah ika miak kawitl, keh ne Laurrauri; «la aplicación de las penas alternativas a las mujeres debe tomar en consideración sus específicas condiciones y situaciones»⁴³. Yeka moilia keh sasakuatilistli ipan kalsakualoyan⁴⁴ ayoht-lawel motekiwis –ipan ne toawimeh–, pampa tlawel oka makilistli (wan nikani moneki motlaxilis inin chokilis ipan ne tlaxmatimeh), axkana nesi tlan moneki o mochiwas-kia, san tlen se moiliah tla eliskiatlen tlawel temamatih (miktilistli, kinixteki o ki niwi-

⁴³ Larrauri; tlaxnecxayohetl...; p. 8.

⁴⁴ «Sólo el diseño de un sistema a remolque de los hombres permite mantener una institución vetusta. Esta no encuentra justificación en sus actuales dimensiones tampoco para los hombres, pero desde luego aún menos para las mujeres, en las cuales no existe ni siquiera la “alarma social”, la “peligrosidad” o alguno de los supuestos que normalmente se cree justifican esta específica forma de castigo»; Tlaxnecxayohetl ...; p. 10

«Lo mismo sucede cuando se analiza la pena de prisión. Empezando con el arresto de fin de semana, se observa rápidamente que los razonamientos por los cuales esta pena fue introducida sólo son aplicables a hombres productivos, pues se trata de que no interrumpan su jornada laboral. Si por el contrario, se piensa en una mujer que está al cuidado de la familia, el criterio que interrumpe o no interrumpe se ve desdibujado. Se debe considerar qué es lo que no debe interrumpir la mujer, para adecuar la pena a sus circunstancias, normalmente familiares»⁴⁶. Y esto también debiera regir para los casos de los hombres —sin estereotipos—⁴⁷.

plican la utilización de criterios que, en los hechos, se manifiestan como sexistas»; p. 124.

⁴⁶ Larrauri; Género...; p. 8.

⁴⁷ Creo que es cierto —afirma Larrauri—, «lo desvelado por los originales análisis que señalan que todo el sistema de penas está diseñado tomando en consideración a los hombres y las mujeres aparecen siempre como un apéndice. Por ejemplo, la institución de la prisión, justificada fundamentalmente para contener a los hombres peligrosos, aparece escasamente necesaria para las mujeres. Es posible que esta institución hubiera podido ya ser sustituida, por ejemplo, por la existencia de pisos tutelados para mujeres; Género...; p. 10.

kah ihasa ne masewalmeh axkana ninekih ma tikitakah⁴⁵):

«Lo mismo sucede cuando se analiza la pena de prisión. Empezando con el arresto de fin de semana, se observa rápidamente que los razonamientos por los cuales esta

⁴⁵ Kiitowa «The Sentencing Project» (Research and Advocacy for Reform), ipan ne xiwitl 2003, ne toawimeh ikin kalsakuayayah pampa kipiayah ne patli tlen ikin wiwikixtiah o tlen axkualli kichiwayaya, axkana tlawel keh totlayimeh tlen tlaixtekilistli; Women in the Criminal Justice System: An Overview; p. 1. welli se mokalakiah ipan ne amatl tlen kipia ne tepostlakuiloli san moneki tikikuilos www.sentencingproject.org. Tlen ne toawimeh tlen axkualli kichiwah ika ne paktilistli, tla timo kuanemiliah kichiwah ne totlayimeh axka tepanitik ika to kachanis; Cruz Parceró, Taissia; Criterios sexistas vigentes en el sistema de justicia penal en México; en; La mujer a través del derecho penal; Cruz Parceró, Juan A. y Vázquez, Rodolfo; (coordinadores); México, 2013; Ne tlakuilketl —tl-nawatihetl tlen mexkotalli—, kitlalia chikueyi tlen panok (tlen kampa ixnesi tlen ne paktli tlen ikin wiwikixtiah tlen kinamakah), Ne toawimeh ikin tlatewihe ihasa axkanah ikin nextihe tla nelia kichihe ipan ne kalnawatiloyan keh ni kichihe pampa toawimeh san kinichpanok sankihilihe: «Así es, el análisis conjunto de estos casos y una mirada más aguda sobre los mismos, ponen de manifiesto la existencia de pautas comunes de conducta de las diversas policías y ministerios públicos (en los casos en que la detención ocurrió al ejecutar una orden judicial de cateo), que implican la utilización de criterios que, en los hechos, se manifiestan como sexistas»; p. 124.

Finalmente, los criterios de visita íntima, junto a la estancia en prisión de madres en proceso de embarazo, lactancia o con hijos nacidos se feminizará radicalmente: serán verdaderamente pocas –muy escasas– las hipótesis de mujeres que, en condiciones como las señaladas, ingresen o se mantengan en prisión (el arraigo domiciliario jugará, aquí, un papel fundamental).

La **jurisprudencia** (e) será la dimensión más difícil de feminizar⁴⁸, pero no escapará

⁴⁸ También aquí hay semejanzas con el caso alemán, como lo evidencia Schultz, Ulrike; entre 1900 y 1909 se inscribieron las primeras mujeres a una facultad de derecho en Alemania y hasta 1912 se presentó el primer examen estatal –para abogada–, por una mujer. No obstante, para permitir que las mujeres pudiesen incorporarse a la judicatura, tuvo que expedirse una ley especial en la materia. Esto se debió, entre otros factores, al prejuicio consistente en que debido a su emotividad, serían poco objetivas en sus resoluciones. También se les consideraba débiles para la ardua tarea judicial. Para 1930, 74 de 10,000 jueces eran mujeres y en 1933 había, en Alemania, 252 abogadas por 18766 abogados. El nacionalsocialismo excluyó sistemáticamente a las mujeres de la judicatura y la abogacía, de tal forma que a partir de 1935 ninguna mujer podría ya incorporarse al ejercicio del derecho. Hitler mismo sostuvo, en 1936, que ninguna mujer podría ser juez o fiscal. Ellas deberán, sostuvo, asumir su destino como amas de casa, madres y rendirle honores al Führer. Para 1939 quedaban, aún, 9 abogadas; *Der aufhaltsame Aufstieg der Juristinnen in Deutschland*; en, *Frauen und Recht...*; pp.61-62.

pena fue introducida sólo son aplicables a hombres productivos, pues se trata de que no interrumpan su jornada laboral. Sí, por el contrario, se piensa en una mujer que está al cuidado de la familia, el criterio que interrumpe o no interrumpe se ve desdibujado. Se debe considerar qué es lo que no debe interrumpir la mujer, para adecuar la pena a sus circunstancias, normalmente familiares⁴⁶. *Wan ni nohkiah elis ipan ne chiwalistli tlen ne totlayimeh –keman axonka tlayeyekolistlis–*⁴⁷.

Ipan ni tlamilstli, ne kuanemilstli tlen tlapacholistli, tlen itztokeh ipan kalsakualo-yan tlen nanameh tlen tlanemiltiah, tlachichitiah o kipichtokeh inin konewah tlen tlakah-tokeh mo ohawinextilistli: elis san se ome –tlawel kensih– ni tlayeyehkoli tlen toawimeh

⁴⁶ Larrauri; *Tlaixnecxayohetl ...*; p. 8.

⁴⁷ *Ni moiliah ke kena melawah –tlen kiitowah Larrauri–*, «lo desvelado por los originales análisis que señalan que todo el sistema de penas está diseñado tomando en consideración a los hombres y las mujeres aparecen siempre como un apéndice. Por ejemplo, la institución de la prisión, justificada fundamentalmente para contener a los hombres peligrosos, aparece escasamente necesaria para las mujeres. Es posible que esta institución hubiera podido ya ser sustituida, por ejemplo, por la existencia de pisos tutelados para mujeres; *Género...*; p. 10.

a ésta, pues de ello se encargarán las mujeres juzgadoras⁴⁹. Y esto no será cosa menor, pues es en la dimensión judicial donde la discriminación de la mujer, ejercida por el derecho penal, muestra su verdadera cara. Así, uno de los factores que cambiarán merced al proceso de feminización⁵⁰, será el de la imputación de responsabilidad a la víctima por su propia vic-

⁴⁹ «Juristas entrevistadas han sostenido que ellas tienen otra visión de la judicatura y que se plantean otros métodos, diferentes a los de sus colegas: las juristas que se concentran más en su tarea, inviertan más tiempo en los casos, muestran mayor empatía. Las juezas, por su parte, están menos orientadas al ejercicio de la autoridad y a la competencia en el cargo»; Schultz, Ulrike; *Der aufhalt-same Aufstieg...*; p. 70. Entre nosotros, la feminización de la jurisprudencia se verificará, también, a través de las sentencias dictadas por juezas. Un modelo puede verse en; Cruz Parcerro, Taíssia; *Criterios sexistas...*; p. 115; «No obstante el ostensible avance que implica toda la normativa apuntada, en los hechos, y desde mi experiencia profesional de más de cinco años como titular de un juzgado de procesos penales federales en la capital del país, no es posible observar un cambio significativo en la actuación de los diversos operadores del sistema de justicia penal, que les permita identificar, desde la perspectiva de género, situaciones concretas de discriminación, desigualdad, exclusión y violencia contra las mujeres implicadas, con razón o no, en la comisión de un delito».

⁵⁰ Acerca de los presupuestos y consecuencias de la feminización de la jurisprudencia, puede verse la amplia literatura –casi inabarcable– de la *feminist jurisprudence*.

tlen panotikateh tlenmoitohia, ma kalikikah o ma itztokah ipan kalsakualoyan (kitlanawatilistli ipan ichinanko, nikanih, keh se amat tlen tlawel kiipatik wan kitekowisewh).

Ne **tlaixnawatilistli** (e) bi owih mo ohawinextilistli⁴⁸, ni axkana cholos tlen ipa,

⁴⁸ Nohkia panotika ipan seyok tlalli tlen moixmatih ika kastiyatlahtolli alemán, keh ni kiixnechtiah ne tlahtemohetl Schultz, Ulrike; entre 1900 y 1909 moikuilkeh achtowi toawimeh ipan ne kaldlamachtilyan tlen tlahtolmelawakayotl ipan ne Alemania tlalli wan ipan ne 1912 moixnechtihi tlen achtowi amatkuamachilistli ipan net le kiiliah ika kastiyatlahtolli estatal –tlen ne xelonawatihetl–, ika se toawi. Keh ni weltiahi ma ne toawimeh iyo-lih mokalantiakah ipan ne kalnawatilyan, monehi mo kuatlalki se tlanawatili ipan se amochtili tlen ni tlamantli. Ni panok, wan sekinoh tlamantli, ni tlachialis keh ni panotika pampa axkanah tepanitak yeka keman moxolewa se kwalatli axkana tlawel kichiwayayah. Nohkia moliayah axkana tetikeh ipan ne tektil tlen. Para 1930, 74 de 10,000 nawatihetl eliyah toawimeh wan ipan 1933 onkayaya, ipan Alemania tlalli, 252 xelonawatihetl toawimeh ipan ne 18766 xelonawatihetl totlayimeh. Ni mexkotalli iki pewaltihi ikin kixtiah ne toawimeh ipan ne kalnawatilyan wan ipan ne xelonawatilistli, yeka ipan 1935 ayokanah weliyah ne toawimeh mokalakiah ipan ne tlahtolmelawakayotl. Hitler ya kiitohi, ipan 1936, yonseh toawi welis elis tlanawatihetl o senkawanawatihetl. Iniwantih moneki, kiitohi, ma mokawaka ipan kalli ma tlakualtlalika, nanameh wan henopa itztoseh. Ipan 1939 noha mokawayaya, 9 xelonawatihetl; *Der aufhalt-same Aufstieg der Juristinnen in Deutschland*; en, *Frauen und Recht...*; pp.61-62.

timización –básicamente, aunque no sólo, en los delitos sexuales–.

Lo anterior ha sido evidenciado por Sick: la exclusión del tipo por un supuesto consentimiento de la mujer víctima de violación –o peor aún–, beneficiar al agresor sexual mediante la apreciación de un error de tipo, por haber creído éste que ella estaba de acuerdo en la penetración, ya que “no opuso una resistencia evidente y sólida” y excluir así el tipo, resultarán insoportables en un derecho penal feminizado⁵¹.

Aunque las consideraciones expuestas tienen su punto de referencia en la jurisprudencia alemana, son legión entre nosotros. Lo mismo puede decirse de afirmaciones cercanas a las ya referidas, como atenuar o excluir la culpabilidad ya que «la carga sexual en el agresor hace que éste no pueda controlarse a sí mismo»⁵², o pensar que en los delitos sexuales «el dolo sólo se acredita cuando para el agresor es evidente que la mujer no quiere la penetración»⁵³.

Similar es el caso –verificado en México– donde la jueza liberó al imputado, bajo el

pampa ne toawimeh ikin kuamachilmeh⁴⁹. Wan ni tlamanti axkana elis ke ne kuesih, ne melawalistli kampa ne teixpano, tehilia ika ne toawi, tlen kichitok ne sakuamelawakayotl, kiixnechtiah tlen nelia ixayak. Ni tlamantli kiipatlás nemilistli tlen ohawinextilistli⁵⁰,

⁴⁹ «Juristas entrevistadas han sostenido que ellas tienen otra visión de la judicatura y que se plantean otros métodos, diferentes a los de sus colegas: las juristas que se concentran más en su tarea, invierten más tiempo en los casos, muestran mayor empatía. Las juezas, por su parte, están menos orientadas al ejercicio de la autoridad y a la competencia en el cargo»; Schultz, Ulrike; Der aufhalt-same Aufstieg...; p. 70. Kampa towantih, ne ohawinextilistli tlen tlaixnawatilistli mo tlachilis sampa, nohkia, ne sekawalistli tlen kitotokeh ne toawi senkawatihel. Kampa weli moitta ipan ne; Cruz Parcero, Taissia; Criterios sexistas...; p. 115; «No obstante el ostensible avance que implica toda la normativa apuntada, en los hechos, y desde mi experiencia profesional de más de cinco años como titular de un juzgado de procesos penales federales en la capital del país, no es posible observar un cambio significativo en la actuación de los diversos operadores del sistema de justicia penal, que les permita identificar, desde la perspectiva de género, situaciones concretas de discriminación, desigualdad, exclusión y violencia contra las mujeres implicadas, con razón o no, en la comisión de un delito».

⁵⁰ Ne tomilistli tlen welis motekowis wan tlen weli elistlen ne ohawinextilistli tlen tlaixnawatilistli, weli moitta ipan ne ixmatilistli –axkana tlawel weli motlalia– de la *feminist jurisprudence*.

⁵¹ Sick; *Zweierlei Recht...*; pp. 58-62.

⁵² Sick; *Zweierlei Recht...*; p. 62.

⁵³ Sick; *Zweierlei Recht...*; p. 63.

argumento de que «las niñas víctimas de corrupción de menores, ya no tenían moral –pues carecían de himen–, habían ingerido alcohol en el pasado o porque firmaron un contrato en el que accedían a sostener relaciones sexuales con el imputado»⁵⁴.

Síntesis: el sistema penal mexicano se dirige hacia su feminización –proceso que lleva aparejada la exclusión de cualquier forma de paternalismo⁵⁵–. Este desarrollo se verifica ya

⁵⁴ Al respecto véase –con citas expresas y crítica incluida–; Ontiveros Alonso, Miguel; *Die Freie Entfaltung der Persönlichkeit...*; pp. 249-252.

⁵⁵ Por paternalismo se entiende aquí –con Lagodny–, «el hecho de que el Estado, con fines de control sobre la persona, se coloca en un lugar previo al del sujeto y –también– antes de que éste pueda ejercer la capacidad de decidir por sí mismo. Esto es, a la persona no se le pide su opinión acerca de sus deseos o intereses, sino que el Estado decide por la persona y se conduce como si fuera ella misma»; Lagodny, Otto; *Paternalismus im deutschen und österreichischen Strafrecht*; en, Beck, Susanne; *Gehört meine Körper...?*; p. 272. Y Agrega: «Otras formas de paternalismo pueden verse, por ejemplo, en el delito de tráfico de órganos: mientras que en Austria una persona puede vender sus órganos, en Alemania esto está prohibido»; *Idem*, p. 278. El paternalismo –según el mismo autor–, «también puede derivar en reglas autoritarias. Así, por ejemplo, mientras que en Alemania es una regla sacrosanta respetar la intimidad de las conversaciones y contratos de la defensa con el imputado, en Austria sucede todo lo contrario, tal y como

moneki kichiwase tlen kiitowa ne nawatilistli tlen ne tlakohkolli ika tlen ininwantih –yani kichiwah, ihasa axkana san yanh, tlen tlaixtekilistli tlaixnexkayohetl–.

Tlen moitohia ke kiixnextia ne tlatemohetl Sick: kiixtiah tlen ininwantih mohiliah keh kineki ne tlakohkolli tlen ne maltiwilistli –o achiyok elis–, ne tatewihetl tlen mawiltilistli welis kinetokiseh itlatol, pampa weli kineltokahkeh ne yah kinchi nohkiah tle kichiwilihe” pampa axkana nesi tla matlatewihi “wan keh ni kiixtiah ne totlayih, ni axkanah weli moittak ipan ne sakuamelawakayotl tlen ne ohawinextilistli⁵¹.

Ihasa onka tlatepatilistli tlen motlahtok ipan ne tlaixnawatilistli tlen ika kastiyatlah-tolli moiliah alemana, ne nechmanawialistli tlen towantih. Nohkia welis moiitowah tlen neneliah tlen kiitokayah, kenihkatza eltias sankentzi o kiixtiah tlen tlakokolli pampa ne «la carga sexual en el agresor hace que éste no pueda controlarse a sí mismo»⁵², o mo kuane-milis tlen ne mawiltilistli «el dolo sólo se acredita cuando para el agresor es evidente que la mujer no quiere la penetración»⁵³.

⁵¹ Sick; *Zweierlei Recht...*; pp. 58-62.

⁵² Sick; *Zweierlei Recht...*; p. 62.

⁵³ Sick; *Zweierlei Recht...*; p. 63.

en algunas dimensiones del ámbito penal y se extenderá a todas las áreas del sistema. La feminización estará encabezada por mujeres quienes –como ya es evidente–, dominarán las decisiones relativas a la política-criminal mexicana, así como la procuración e impartición de justicia (judicatura). El interrogante es qué grupo de mujeres se impondrá ¿conservadoras o liberales?⁵⁶

Iwikal ne tlamantli –tlen panotikah ipan mexkotalli– kampa ne nawatihel ki mahahi ika se tlen nohkia kichihi nopa tlaixtekilistli, ika ne tlahtolli machoyoh tlen ne «las niñas víctimas de corrupción de menores, ya no tenían moral –pues carecían de himen–, habían ingerido alcohol en el pasado o porque firmaron un contrato en el que accedían a sostener relaciones sexuales con el imputado»⁵⁴.

Nechikotlahtolli: Ne tlayenkasakuatilistli tlen mexkotalli yowi ipan ohawinextilistli –nemilistli tlen kiixtiahi ihasa inin tatawah⁵⁵–.

se desprende del §59 de la ordenanza procesal austriaca»; Idem; p. 282. En torno a esta temática, pero desde la dimensión antropológica y en relación a nuestro contexto; Lagarde y de los Ríos, Marcela; «Las formas más relevantes de sexismo son el *machismo*, la *misoginia*, y la *homofobia*. Y una característica común a todas ellas es que son la expresión de formas acendradas de dominio masculino patriarcal»; La construcción de las humanas. Identidad de género y derechos humanos; en, El feminismo en mi vida. Hitos, claves y topías; Instituto de las Mujeres del Distrito Federal; México, 2012, p. 22.

⁵⁶ Este interrogante no es cosa menor. La moralización del derecho penal, que desde mi particular concepción resulta cuestionable, depende de la respuesta a la pregunta planteada.

⁵⁴ Weli se kiitta-tlahtolmeh tlen tlatemowanih tlen ininwantih moiliah–; Ontiveros Alonso, Miguel; Die Freie Entfaltung der Persönlichkeit...; pp. 249-252.

⁵⁵ Tlen ne tlayilistli nikani mokuamachiliah nikani-ika ne tlatemohel Lagodny–, «el hecho de que el Estado, con fines de control sobre la persona, se coloca en un lugar previo al del sujeto y –también– antes de que éste pueda ejercer la capacidad de decidir por sí mismo. Esto es, a la persona no se le pide su opinión acerca de sus deseos o intereses, sino que el Estado decide por la persona y se conduce como si fuera ella misma»; Lagodny, Otto; Paternalismus im deutschen und österreichischen Strafrecht; en, Beck, Susanne; Gehört meine Körper...; p. 272. Wan kitlaliah «Otras formas de paternalismo pueden verse, por ejemplo, en el delito de tráfico de órganos: mientras que en Austria una persona puede vender sus órganos, en Alemania esto está prohibido»; Idem, p. 278. Ne tlayilistli –tlen

Ipan ni tlapowalistli mo ittayah ipan seki sakuatlistli wan mo semoyawas ipan nochimeh tlayenkatilistli. Ne ohawinextilistli kiye-kanaseh ika toawimeh ininwantih –moitztoha ni, kiitoseh ipan ne nawatlistli– tlamiktilistli ipan ni mexkotlalli, nohkia tlayehyekoseh wan tlamaktiliseh tlen melawahtlahtolli(kal-melawatlahtolli).se motlatlaniah ke onkas sekih toawimeh tlen axkana kinekiseh ¿Sahtok inin kuamachilis o tlen inin kuamachilis sa mahatok, nochi iwikal tipati?⁵⁶

ne tlahtemohetl nohkia kiitowa–, «también puede derivar en reglas autoritarias. Así, por ejemplo, mientras que en Alemania es una regla sacrosanta respetar la intimidad de las conversaciones y contratos de la defensa con el imputado, en Austria sucede todo lo contrario, tal y como se desprende del §59 de la ordenanza procesal austriaca»; Idem; p. 282.tlen ni sanili tlen mo tlachiltika, ika ne temolistli wan tlen panotika ipan ni tlatipaktli; Lagarde y de los Ríos, Marcela, «Las formas más relevantes de sexismo son el *machismo*, la *misoginia*, y la *homofobia*. Y una característica común a todas ellas es que son la expresión de formas acendradas de dominio masculino patriarcal»; kichiwalistli tlen ne masewalmeh. Tlen ne tlaixnecxayolistli wan masehmelawakayotl, ipan, ne ohawinextilistli ipan to nemilis Hitos, claves y topías; Instituto de las Mujeres del Distrito Federal; México, 2012, p. 22.

⁵⁶ Ni tlatlanilistli axkana sa mawiltilistli. Ni sakuamelawakayotl, ipan no kuamachilis dawel nimokuanemiliah, pampa moneki mo ixmati tlen kiitoseh tlen ne tlatlanilistli

Bibliografía

Amochtlahilamikilihli

- Bergalli/Bodelón; La cuestión de las mujeres y el derecho penal simbólico; en, Anuario de Filosofía del Derecho, IX (1992).
- Cruz Parceró, Taissia; Criterios sexistas vigentes en el sistema de justicia penal en México; en; La mujer a través del derecho penal; Cruz Parceró, Juan A. y Vázquez, Rodolfo; (coordinadores); México, 2013.
- Gómez Tagle, Erick, Ontiveros Alonso, Miguel; Estudio jurídico-penal relativo a la explotación sexual comercial infantil. Bases para su unificación legislativa en México; Inacipe, México, 2004.
- Günter, Andrea; Körper und Freiheit im Kreislauf. Zur feministisch-philosophischen Diskussion des Verhältnisses von “Autonomie” und “Paternalismus”; en; Gehört mein Körper noch mir? Strafgesetzgebung zur Verfügungsbefugnis über den eigenen Körper in den Lebenswissenschaften, Nomos, Baden-Baden; 2012.

- Hassemer, Winfried; Rasgos y crisis del derecho penal moderno; Traducción de Elena Larrauri. Revisada por Monika Mainicke.
- Heinrich; Bernd; Die strafrechtliche Verantwortlichkeit von Pressemitarbeitern bei der unbefugten Herstellung und Verbreitung fotografischer Darstellung von Personen; ZIS 5/2011.
- Intimidid – Die Tötung des Intimparters; en, Über allem: Menschlichkeit; Festschrift für Dieter Rössner; Bannenberg/Brettel/Freund/Meier/Ramschmidt/Safferling; (coordinadores); Nomos, Baden-Baden; 2015.
- Kindhäuser, Urs; Strafrecht. Allgemeiner Teil; 6ª edición, Nomos, Baden-Baden; 2013.
- Lagarde y de los Ríos, Marcela; El feminismo en mi vida. Hitos, claves y topías; Instituto de las Mujeres del Distrito Federal; México, 2012.
- Larrauri, Elena; Desigualdades sonoras, silenciosas y olvidadas: Género y Derecho Penal (1); AFDUAM, 13 (2009).
- Marcela Lagarde y de los Ríos; Los cautiverios de las mujeres: madresposas, monjas, putas, presas y locas; 4ª edición, colección Posgrado; Universidad Nacional Autónoma de México; México, 2005.

- Moreno Hernández, Moisés; Comentarios al Código Nacional de Procedimientos Penales; Moreno Hernández, Moisés / Ontiveros Alonso, Miguel; (coordinadores); Ubijus-Alpec-Cepolcrim; México, 2014.
- Ontiveros Alonso; Miguel; Die Freie Entfaltung der Persönlichkeit (Ein würdevolles Rechtsgut in einem Rechtsstaat; en; Strafrecht als Scientia Universalis. Festschrift für Claus Roxin; Heinrich/Jäger/Achenbach/Amelung/Bottke/Hafke/Schünemann y Wolter; (coordinadores); De Gruyter; Berlin, 2011.
- Ontiveros Alonso, Miguel; Legítima defensa e imputación objetiva (especial referencia a los mecanismos predispuestos de autoprotección); Instituto Nacional de Ciencias Penales, 2ª edición, México, 2010.
- Pérez Duarte y Noroña; Alicia Elena; La violencia familiar. Un concepto difuso en el derecho internacional y el derecho nacional; Boletín Mexicano de Derecho Comparado, nueva serie, año XXXIV; Número 101, mayo-agosto de 2001.
- Roxin, Claus; Derecho penal. Parte General. Tomo I. La estructura de la teoría del delito. Traducción y notas de de Diego-Manuel Luzón Peña, Miguel Díaz y García Conlledo y Javier de Vicente Remesal; Civitas, Madrid, 1997.

Sick, Brigitte; Zweierlei Recht für zweierlei Geschlecht. Wertungswidersprüche im Geschlechterverhältnis am Beispiel des Sexualstrafrechts; en; ZStW, 103 (1991), Heft 1.

Strafrecht. Allgemeiner Teil; 4ª edición, Stuttgart; 2014.

Velásquez, Velásquez, Fernando; Del funcionalismo normativista al derecho penal de la integración; Cuadernos del Derecho Penal; No. 1, 2009.

Vogel, Joachim; Estado y tendencias de la armonización del derecho penal material en la Unión Europea; Traducción de Miguel Ontiveros Alonso; en, Aportes Fundamentales al Derecho Penal; UBIJUS-Instituto de Formación Profesional; México, 2010.

Weigend, Thomas; Wohin bewegt sich das Strafrecht? Probleme und Entwicklungstendenzen im 21. Jahrhundert; en, Grundlagen und Dogmatik des gesamten Strafrechtssystems. Festschrift für Wolfgang Frisch; Georg Freund, Uwe Murmann, René Bloy y Walter Perron (Coordinadores); Duncker & Humblot, Berlin, 2013.

Este libro se terminó en noviembre de 2018,
en Ocozocoautla de Espinosa, Chiapas; México.

La Asamblea General de la ONU acordó declarar el 2019 como **Año Internacional de las Lenguas Indígenas** con el fin de llamar la atención sobre la pérdida de estos idiomas y la necesidad de conservarlos y revitalizarlos.

El Instituto de Investigaciones Jurídicas de la Universidad Autónoma de Chiapas, con el objetivo de reivindicar los derechos lingüísticos de los pueblos originarios, lanza la colección *Mata'ak* para publicar ediciones bilingües de trabajos académicos del ámbito del derecho.

